

**Magaara Had Vun Museyna May,
Vun Françaisna May**

Dictionnaire Pratique du Musey

**Musey - Français
Français - Musey**

**Magaara Had Vun Museyna May,
Vun Françaisna May**

Dictionnaire Pratique du Musey

**Musey - Français
Français - Musey**

par

Aaron Shryock
avec Mindy Palomo et Colleen Martin
en collaboration avec Soumoussi Robert, Deoussou Gaspard, et Damtheou Sadjoli

N'Djaména, Tchad
1998

Avant-propos

Ce petit dictionnaire du Musey est le resultat des recherches entreprises au Tchad en 1996 sous le sponsor de National Science Foundation (NSF) et l'Université de Californie à Los Angeles avec l'accord de l'Association SIL. J'exprime mes reconnaissances aux différentes institutions pour leurs aides combien de fois louables qui ont contribué à l'élaboration du présent dictionnaire. Mes reconnaissances vont à l'égard de ceux qui m'ont assisté lors de mes recherches notamment au regretté Pasteur Robert Duncanson et Madame Joan Duncanson, Monsieur Kaïgamma Yacoub et son épouse, Monsieur Soumoussi Robert, Monsieur Deoussou Gaspard, et Monsieur Damtheou Sadjoli. Enfin mes reconnaissances sont adressées aussi à mes deux assistantes de l'Université de Californie en occurence Mindy Palomo et Colleen Martin.

Cette deuxième édition a pris en compte les multiples corrections proposées par les lecteurs Musey. Le plus grand changement concerne les verbes qui étaient donnés par les radicaux de mot. Dans l'édition que vous avez en ce moment sous les yeux, les verbes sont présentés sous la forme nominale. Par exemple, le verbe "se réjouir" qui était traduit par le radical **ay** tout court et le mot "la joie" par **ayra** sont regroupés en un seul mot **ayra**.

Nous avons en vu une troisième édition qui renfermera davantage des mots Musey. A cet effet, vos suggestions et corrections sont les bienvenues. Et vous pouvez pour ce fait contacter soit Aaron Shryock, SIL Cameroun, B.P. 200, Maroua, Cameroun ou bien aaron_shryock@sil.org, soit Damtheou Sadjoli, B.P. 2062, N'djaména soit Deoussou Gaspard, B.P. 11, Gounou Gaya.

Gi deɓpa

Magaara wanda, an col a birit ni fu basara 1996 fu li ma an mba Cad a halla. Suu may suu sunun ayna ni NSF may, Universitera ngolla Californira may (ha fu zi ma Los Angelesna, Amerique). Suu ba garaɗasi kan fu Cadna ni Association SIL. An gi deɓ maɗ suu zed zed suu njununna. An gi deɓ olo maɗ suu Gayana kay njun masira, ugi Pasteur Robert Duncanson u caamba may, Kaïgama Yacoub u caamba may, Soumoussi Robert u caamba may, Deoussou Gaspard u caamba may, Damtheou Sadjoli may. An gi deɓ olo maɗ ndariyan suu Universitera ngolla Californira ugi Mindy Palomo may, Colleen Martin may.

Ami hoɗ bii magaara wanda ki zed nde kay me fu mayra jewra tle suu daɗɗa ka u vodosidi. Ami ka saa kay biira bii magaara hindira. Kay ndadfa, ami jobogi ana agi sunumi saa magira aya. Tle suu agi fasi biri co fu magaara kogi wanda, agi takami ay kasi lay. Agi ndak ngaf Aaron Shryock à aaron_shryock@sil.org, dowba Damtheou Sadjoli, B.P. 2062, kagi N'djaména dowba Deoussou Gaspard, B.P. 11, kagi Gounou Gaya.

Sok boyna

Ami bii magaara wanda kay a suuna hum vun Museyna ki jivi may, a jokom ki jivi u vun Françaisna may. Li ni sana wi vun Françaisna ni, magaara wanda njunum a had vun Museyna. Dowba li ni nam wi vun Museyna na ni, ndad njunum a had vun Françaisna may. Olo ni, magaara wanda njunuɗ a had biira jivi u vun Museyna lay, u vun Françaisna lay. Li ni aɗ ka wi bii sem vana jividi ni, aɗ ndak golom fuwa. Hurumi min ana agi gor Museyna u suu daɗɗa lay had ndum vunugi jivi may, had bii vunugi jivi may. Li wa na ni, agi ndak a ndum magari suu daɗɗa zed zed ko ndal Boyna vi Lona naa. Ko Lona gagi hebpa kagi halaɗ kay sem sa daɗɗi may, kay sem gorom ma dewna, Yesu Kristu. Amin.

a 1) à, de. **Nam gi jag a ti tlena.** *Il commence à manger.* **Nam ndak a di boyna.** *Il est capable de parler.*
 2) pour. **Nam hal va a tira.** *Il cherche quelque chose pour manger.* 3) marque du futur. **Nam a ti funa.** *Il va manger.*

aara 1) laisser. 2) rester.
abanakka sorte de souris.
adta, adfa papa.
agi vous (pluriel).
agodona la tasse servant pour mesurer.
akdarna le thé vert.
ami nous.
ampulna l'ampoule électrique.
an, ana 1) que, suit un verbe de parole ou pensée et avant une proposition subordonnée. **Nam saa ana suuna hin mbaa.** *Il pense que les gens vont venir.*
 2) appeler, être nommé. **Sem ana David.** *Son nom est David.* **ana ba** *écoutez!, votre attention!*

an, anu je, moi.
aŋ, aŋu vous, tu (masculin).
ar, ara où. **Nam tud ni ara?** *Où va-t-il?*
arabma l'arabe.
arduwassa l'ardoise.
arŋawna le lit.
asaana l'allumette.
asedna l'assiette.
asgaana le soldat, le gendarme. **asгаа zira** le pinacle d'un hutte.
asi ils, elles.
ayra se réjouir; la joie, le bonheur.
ay vers. **An humum delem bak ay voo.** *J'écoute sa voix de la maison.* **Lo namma col ay siira ni mbayaw naa dow.** *Cette pluie a commencé à pleuvoir vers le nord.*

ay nous deux.
aya maman.
aygi nous.

baara 1) couvrir; la couverture. 2) étendre, tendre.
baara se mettre en embuscade.
baara la sauterelle.
baba papa.
babaana l'orage de vent.

babalina l'ennemi.
babarra le bruit, le bavardage.
badaara étaler, étendre.
bagira le lieu non habité, la campagne.
bajalna la blennorragie.
bajawna la couverture.
bakka la peau. **bak iira** la paupière.
baktana le linceul blanc.
baktarra la famine.
bakŋa la porte.
bakŋa le vautour.
bakurra le tourteau d'arachide dont on fait des baguettes frites.
balafna le fouet.
balamma le lieu, la place, les traces.
balla le ballon.
balla gonfler, enfler; le gonflement, l'enflément, l'abcès.
balna l'emprunt.
banana le son du grain.
bananna la banane.
banajŋa la grande houe en bois pour faire les sillons.
banara l'amitié, l'alliance, l'ami.
banŋa le banc.
banŋa la victoire.
banjaana l'orage de vent.
bangawna la patate douce.
bara perdre; la perdition. **ba vunna** se taire.
baradna la bouilloire.
baradna la culture, l'agriculture.
barawna le vêtement.
barawra 1) le coton. 2) la chemise, le tricot.
bargana l'abri.
barra la poussière du mil pilé.
barvakŋa les poumons.
bas seulement.
basara 1) passer la journée. 2) passer l'année; l'an, l'année.
bassa dépenser; la dépense.
batemala le baptême.
batura le chat.
bawna sorte de figuier.
bawra le palmier doum.
bay sans. **Nam hod vo bay ti funa.** *Il est rentré sans manger la boule.*

bayakka *le fennec.*
bayna *le filet.*
bayna *la force, la puissance.*
bayra 1) *tonner.* 2) *crier fortement, gronder, hennir, barrir; le cris, le grondement.* 3) *réprimander.*
bedta *applatir.*
beebeena *jaune.*
beena *l'ocre jaune.*
begena *la dot, le prix payé pour une mariée.*
begera *la richesse.*
bel *tout. Nam ti funa ki bel. Il a tout mangé la boule.*
beleera 1) *regarder attentivement, observer.* 2) *viser.*
belesna *la crinière.*
belessa *la barbe du maïs.*
belna *le casque aux plumes porté par les danseurs.*
belna *la cloche.*
bewra *le tamis conique en paille.*
bibilna *une boisson fermentée.*
bibinjilla 1) *la gloire.* 2) *l'honneur.*
bidina *la base du toit de la case qu'on attache avec de la corde.*
bidonŋa *le bidon.*
bigirna *la première partie de l'alcool distillé.*
biira *enfumer un animal hors d'un terrier.*
bikka *le champignon.*
bikŋa *le stylo.*
bikŋa *le bras.*
bilwidta *éblouir.*
bilna *le couteau de jet.*
bilna *la vague.*
bindimba *la famine.*
birbirna *l'estomac.*
birdidna *l'attelle.*
biridta *s'efforcer.*
birikka *la brique.*
birimma 1) *le sac.* 2) *le billet de mille francs CFA.*
birissa *la natte en feuille de palmier doum ou de ronier.*
birmilna *le bidon, le fût.*
birwinda *le tourbillon.*

bissa *pleuvoir sans cesse.*
bitla *casser en morceaux.*
bodta 1) *gaspiller.* 2) *étendre, couvrir; la couverture.*
bolina *le chien sauvage.*
bolla *la harangue, le discours, le sermon.*
bolow *beaucoup, nombreux.*
bondina *la suie.*
bondorra *la vipère heurtante.*
boŋgorna *la machette.*
borgona *la couverture.*
borokka *une variété de sorgho.*
bowra 1) *tomber, s'effondrer; l'effondrement.* 2) *saisir.*
boyna 1) *la parole. Boy ma nam dam kamma ni ka boyna. La parole prononcée aujourd'hui est un mensonge.* 2) *la problème. Boy mamma lofo. Son problème est difficile.*
boyogina *les femmes.*
briker *l'épervier.*
bubu fuluuna *le poumon.*
bubura *la melon.*
bubura *le jeune arbre.*
bubura *la largeur, large, vaste.*
buŋ *mille.*
budta 1) *dénouer, déplier; le dénouement.* 2) *libérer, délier, délivrer; la libération, la délivrance.*
budna *la cendre.*
budufna *le sable, l'argile pulvérisé.*
budukŋa *l'orage de vent.*
budumma *un instrument de musique traditionnel fait d'une gourde.*
bukka *semmer en éparpillant.*
bukka *mélanger la farine des pousses de sorgho avec de l'eau pour préparer la bière.*
bull *la mangeoire.*
bulna, vod bulna *le grand-route.*
bulukka *le fusil.*
bulumba 1) *effacer.* 2) *pardoner; le pardon.* 3) *disparaître; la disparition.* 4) *se rouler dans la poussière.*
bura *le père. bu mbara l'oncle paternel. bu ngolora le grand-père.*
bunuffa *le jaune.*

buɣyɣŋa *les oreillons.*
bura 1) souffler, fonctionner le soufflet de la forge. **Saa caffa bu vugumma.** *Le forgeron fonctionne le soufflet de la forge.* 2) jouer un instrument. **Nam bu timma.** *Il joue au tambour.* 3) aboyer. **Dina buwa.** *Le chien aboie.*
bura 1) pourrir. 2) enfler.
burdumba *le délice.*
burgusumma *la panse des ruminants.*
buru *déhors, à l'extérieur.* **Nam kaki buruwa.** *Il est resté dehors.*
bussa 1) rompre une alliance ou une amitié. 2) divorcer; la divorce.
busuna *le sang.* **saa busuna** *le lépreux à la phase initiale de sa maladie.*
buuna *passer la nuit, séjourner, coucher.*
buu senna *dormir.*
buuna *le jour, la journée.*
buuruna *le varan terrestre.* **buuru zinna** *la varan aquatique.*

baara *vendre des marchandises en les montrant au public.*
badta 1) couler. 2) marcher rapidement. 3) se coucher (le soleil). 4) perdre, tomber de la main. 5) prendre par force.
bagiina *les armes.*
bakŋa *parler; la parole.*
balanŋa *le fer.*
balla 1) attacher, clouer. 2) tendre, étendre en étirant. **bal iira kay** *regarder avec attention.* **bal ura** *construire une fondation.*
balna *la cuisse.*
baranŋa *l'alliance pour la guerre, le renfort.*
barina *le perce-oreille.*
bassa *découper la viande ou la peau en lanières.*
bedta *diviser une chose rond pour ouvrir.*
beelera *les cartes.*
beera *envoyer.*
beera *agrandir, étendre.*
beera *aller faire la chasse; la chasse.*

beŋga 1) gaspiller; le gaspillage. 2) ruiner, détruire; la ruine, la destruction. 3) être fâché.
beredta *le verset.*
bi vunna *faire un sacrifice; le sacrifice.*
biira *écrire; l'écriture.*
bira *aller.*
bissa *marquer.* **bis iira** *balafre.*
Ciciwra bis sabpa. *Il y a une étoile filante.*
bolokŋa *l'écorce, la coque, la coquille, la cosse.* **bolok guna** *l'écorce de l'arbre.*
bolok kulufna *l'écaille de poisson.*
boora *illuminer, éclairer; l'éclairer.*
bora *fleurir; la fleure.*
borowna *diviser, partager; la division, la partage.*
bubutla *le grumeau.*

caa vodta *faire une erreur en prenant une autre route.*
caana *danser; la danse funèbre des femmes.*
caffa, do caffa *l'enclume.* **saa caffa** *le forgeron.*
cadta *la fourche d'un arbre à 3 branches où on place un pot ou une jarre.*
cagayawra *instrument de musique à percussion fabriqué d'unealebasse.*
cakka 1) piler, décortiquer dans un mortier. 2) limiter. 3) obstruer.
cakka *déconseiller; le conseil.*
calla *faire des petites cicatrices.*
caladta *traverser.*
calana *boue moulée dans une forme cylindrique pour construire une case.*
camakka *la barrière en terre ou avec des seccos pour pêcher.*
camba 1) convenir à. 2) réussir.
cara *la femme.* **ca dora** *la vieille femme.*
cara donora *la veuve.*
cara *arriver; l'arrivée.* **Asi ca Berem u madira.** *Ils sont arrivés à Berem le matin.*
carawra *écumer.*
cawra 1) couper les cheveux, se coiffer. 2) couper la viande. 3) circonscrire.

cayna le cadeau que les gendres doivent donner après la mort de leur beau-père.
cayra les points de beauté.
cebedfta semer la discorde.
cecelekka la pirouette.
cecem maintenant, tout à l'heure.
cedfta cracher entre les dents.
cedfta tailler.
ceena le dos.
cegedfta 1) épier. 2) se mettre en embuscade.
cegemcegemma le serval.
cegera la perdrix.
cegera l'incisive.
cemba mettre en botte ou fagot.
cemcemma le hérisson.
cemek iira cligner l'oeil.
cemetlna l'acné.
cenda mendier, supplier, prier; la prière.
ceŋga tasser.
cira 1) boire. 2) manger de la nourriture dont le plupart est liquide. 3) fumer. 4) frapper, battre. 5) tuer. 6) jouer. 7) crier. **ci fadfta** passer la journée. **ci polira** regarder avec discrétion. **ci gamaara** donner des coups de tête. **ci tara** se fatiguer. **ci wayra** discuter, disputer. **ci yamba** se rassembler.
cifinna, cifin ura les fesses.
ciira faire boire l'enfant avec le droigt.
cikka frapper avec quelque chose de pointu.
cikka obstruer.
cilla 1) coudre. 2) tricoter. 3) tisser, tresser; le tissage, le tressage. 4) cicatriser. **cil fielena** glaner.
cimba pourrir.
cinda le tamarinier.
cinna le nez. **gu cinna** le dos du nez.
ciŋgidna les pousses de sorgho utilisé pour préparer des boissons.
cividfta l'ongle.
ciwciwra l'étoile. **ciwciw velna** l'étoile du matin.
ciwilna la hanche. **sok ciwilna** le fémur.
ciwna pêcher; la pêche. **saa ciwna** le pêcheur.
co mauvais.

coco beaucoup.
cogira l'époque, la période.
cogoromma la porte taillée dans un tronc.
cokka 1) poignarder. 2) piquer. 3) baisser la tête.
colla 1) se lever. 2) arrêter, s'arrêter. 3) partir. 4) commencer.
conora le dattier du désert.
coora teindre.
cora le mal.
cora percer.
cufta 1) couler, suinter. 2) saigner. 3) suivre, poursuivre. 4) raconter.
cuffa griller, rôtir.
cuguni cette année.
cugurina l'abri rectangulaire en paille.
cukka 1) mettre. 2) mettre (des habits). 3) jeter. 4) laisser. 5) tomber. 6) arriver, entrer. 7) sortir, partir. 8) pleuvoir lourdement. 9) construire, établir. 10) tourner contre, soulever. 11) enfanter plusieurs enfants. 12) tresser. 13) faire un billon.
cukculukka l'accroupissement.
curuŋpa rincer.
cuvudna avoir mal; le mal, la souffrance.
cuvura la boisson à base de graines.
da déjà. **Asi ti funa ki da.** Ils ont déjà mangé.
daa, daari l'année prochaine. **An hin hoŋ ay daari.** Je reviendrai l'année prochaine.
dabpa 1) finir, terminer. 2) heurter, buter. 3) frapper. 4) pardonner.
dabaŋga la sève.
dadarina le tambour, le tam-tam.
dadawira l'inutilité, la faiblesse.
daffa cuire la sauce ou la bouillie.
dagaara reculer.
dagakŋa le petit parasite nombreux.
dagalawna le sésame blanc.
dagan, dagani derrière, après, ensuite. **Nam col dagani.** Il est resté derrière. **Nam hin mbay ni dagan tuwa.** Il viendra après.

dagira la case pour cuisiner.
dakka 1) blesser. 2) casser.
dakka le culte d'église.
dalamba la luxure, le désir sexuel.
dalana l'entrave.
dalira estropié, les boiteux.
dalira le sud. **Asi col ay fadta dalira.**
 Ils viennent du sud.
damassa 1) le dimanche. 2) la semaine.
damma la barrière en terre pour pêcher.
damsaana le pot en verre, le bocal.
dana le fonio.
danagira le mille-pattes.
danara le cauris.
daŋ autre.
daŋga surpasser; la supériorité.
daŋga le reste non payé de la dot.
daŋgayna la prison.
daramba ramper, se faufiler.
darŋasira le mille-pattes.
darra la ligne, la rangée.
davadta 1) se moquer. 2) s'ennuyer.
davadta la sottise.
dawira l'inutilité, la faiblesse.
dawlaana le dessus du mur d'une case ou
 d'un grenier.
dawna l'igname; terme général de plante
 à tubercule douce.
dawna le piège à oiseaux.
dawra la sorcellerie.
day loin dans le temps ou l'espace.
dayra 1) se lever. 2) arriver (le soleil).
 3) germer, pousser.
dayra le népenthé.
debpa damer, tasser, comprimer.
debpa 1) la salutation, le bonjour. 2) la
 gratitude, le merci.
deegera sorte de figuier.
deera la tribu, le clan.
degedta 1) moudre. 2) ruminer.
degelena la petite marmite de terre.
della 1) la gorge. **hoo della** la pomme
 d'Adam. 2) la voix. 3) le cou. **del**
budna le tas d'ordures. 4) le bord. **del**
kaana la banlieue. **del kona** le
 poignet.
delna le vagin.
demena le tamis pour la farine.

dena le haveneau semi-circulaire.
deŋga appuyer contre.
deŋessa le piège à antilopes.
derekka sorte de plante servant à faire la
 sauce.
dereŋga la dureté, la solidité.
dew 1) un. 2) même. 3) seule.
dewdeŋga l'adhérence.
dewna les tenailles du forgeron.
dira dire, parler; la parole.
didinŋa le tas d'ordures.
diffa la flûte faite d'une corne.
digiina les poils pubiens, le pubis.
dikka 1) chasser. 2) renvoyer.
dina le chien.
dinŋa, dinŋidilinŋa la harpe à deux ou
 trois cordes.
dinŋidilinŋa semma le tendon d'Achille.
dinŋidna le piège.
dinŋiriŋga la lombalgie.
diriŋga une variété de sorgho blanc.
diwna le fouet.
dlaana le côté intérieur de la cuisse.
dlaɓpa joindre, unir; l'union. **dlaɓ**
wayra faire l'enclos avec des épines.
dlaɓ damma faire une barrière en
 terre pour pêcher.
dladlakŋa la sauterelle.
dladta la natte.
dlakka attraper au vol, happer au vol.
dlakka trembler, trépider, frissonner; le
 tremblement, le frisson, le grélotement.
dlamba le tabouret, la selle, le trône.
dlaŋadta croiser.
dlaŋmagina la grêle.
dlara la chose, la coutume, la façon de
 faire, l'être.
dlaradadta la glissade.
dlarina, lubu dlarina l'argile pour
 construire la case ou le grenier.
dlayra pourrir, aigrir (lait).
dlayra l'acidité; acide, aigre.
dledŋga l'auriculaire.
dleeŋe neuf.
dlemerekka l'hirondelle.
dlemma l'oseille.
dlifɓma la mouche tsétsé.
dlidta réveiller; le réveil.

dlidfta avoir de l'acné; l'acné, les éruptions cutanées.

dlimidfta morceau dealebasse pour ramasser la boule dans la marmite.

dlingidfta morceau de poterie cassée.

dlira forger.

dlodlora le burin.

dlona le lion.

dloonora le gombo.

dlubpa 1) envelopper, entourer pour cacher. 2) ensorceler.

dora 1) toucher légèrement. 2) tremper dans la sauce.

dora allumer un feu.

dobora la confiture.

dotloora produire abondamment.

dodomora la sauce préparée avec des entrailles de chèvre.

dogolora l'émoussement des lames. **U ngew dogolora mbutlna zi ka komidi.** Avec ce couteau non tranchant nous n'avons pas pu dépouiller ce boeuf.

dogolora le carquois pour les couteaux de jet. **Nam cuk bili mamsina fu dogolora.** Il a mis ses couteaux de jet dans le carquois.

dok indique que le numero suivant est multiplié par dix. **dok mba** vingt. **dok hindi** trente. **dok fidī** quarante. **dok vatl** cinquante. **dok kargiya** soixante. **dok kidisiya** soixante-dix. **dok kalavandi** quatre-vingt. **dok dleeje** quatre-vingt-dix.

dokdorna le médecin. **dokdorra** l'hôpital, le dispensaire. **saa dokdorra, cara doktorra** personnel de santé.

dokka répéter; la répétition.

dokka abattre; le morceau de viande.

doli cependant.

dolla flotter.

dolla la torche de paille.

domjokŋa l'omoplate.

donora le veuvage. **saa donora** le veuf, **cara donora** la veuve.

doŋga le bord.

doŋŋa le clitoris.

doŋloŋŋa une variété de sorgho cultivée en saison sèche.

doogo dix.

doomba l'amertume, amer.

doona la toile de deuil. **zew doona** la corde mise au cou pendant le deuil.

doonokŋa la sauce préparée avec de pâte d'arachide.

doora 1) protéger, défendre. 2) interdire, empêcher.

dora la vieillesse, spécifiquement des femmes et des femelles. **do caffā** l'enclume. **cara dora** la vieille femme.

dorobma la boue.

dorobobma la boue.

doroŋŋa le bidon, le fût.

dossa tricher, frauder.

dotlomba submerger.

doyra le mucus nasal, le rhume, la toux.

doyra le rêve. **doyra di** rêver.

doyra la jarre à eau.

dubpa 1) coudre. 2) percer.

dubukka, dubuk kona la paume. **dubuk semma** la plante.

dudukka le foie.

dudurna case avec le toit en terre.

dudfta cueillir.

duk 1) entre. 2) parmi. **duk gayra** au milieu de. **duk ngikka** le minuit. **duk yamba** le milieu de la tête, le fontanelle. **dukka** le milieu.

duk indique que le numero suivant est ajouté au multiple de cent ou mille précédant. **kis duk doogo** cent dix. **buŋ buŋ mba duk doogo** deux milles dix

dukka essayer; l'essai.

dukka la biche, la gazelle.

dulugira le petit haveneau semi-circulaire.

dumba serrer le poing.

dumba accabler, dépasser.

dumina la poignée du bouclier.

dumma Voir **ura, u dumma** le menton, le talon, la trace de pied.

dumussa les Pléiades.

dumuuna la canne de vieillards, les béquilles.

duniyara, duliyara la Terre, le monde, l'univers.

dura piler du mil dans un mortier.

durufira sorte de purée de haricot.

duuna 1) battre, faire la guerre; la guerre. 2) poursuivre en justice.

duura plâtrer, crépir.

duvunda tremper dans la sauce.

daara l'île.

dagaara la grande termitière encore habitée.

dagalla mettre, placer, rattraper.

dakka lier avec une corde, attacher.

dara piler dans un mortier en mélangeant avec un peu d'eau.

dawyara le piège à poisson en entonnoir avec une petite ouverture.

debpa être constipé; la constipation.

deera verser.

deera coudre; la façon de coudre.

deewera le sésame rouge.

deffa une partie du placenta.

degeera redresser, maintenir droit; la droiture, la justice; droit, juste.

della 1) occuper. 2) encombrer. 3) retenir

deredta mouiller, tremper.

dī ne ... pas. **Mbay dī!** Ne viens pas!

Nam kadī. Il n'est pas là.

digilla 1) apaiser, rendre doux.

2) calmer, decanter, être pur.

diiwilla le petit secco où on met de la nourriture.

dikka 1) lier, attacher. 2) coucher.

dikṇa la pioche.

dikṇa le cuir, la lanière, la ceinture.

dilla 1) reconforter. 2) encourager.

dilla être tranquille; la tranquillité.

dīṅga 1) monter. 2) descendre.

dīwra le pénis. **bak dīwra** le prépuce.

dobpa 1) rendre droit, redresser.

2) gagner.

dogolla couper en morceaux.

dokka conserver, épargner.

dokdogora le calao longibande.

doora grossir.

dow seulement, donc, au contraire, plutôt. **Mba ka tokkadī ni Pierre**

dow. C'est plutôt Pierre qui n'était pas venu à la reunion.

duḏta rouler, enrrouler, envelopper, se pelotonner.

duffa pousser, germer.

dugulla grandir, augmenter.

dugulla le nuage.

dukka chauffer.

dumba épouser, se marier; le mariage.

dumurukka le grand secco rond.

dussa 1) enfumer. 2) fumer, inhaler.

3) être triste, être en colère.

duura faire cuire longtemps.

duuguna la saison très chaude pendant mars et avril.

edna 1) mordre. 2) piquer. 3) démanger. 4) agrandir.

eelekka l'odeur très mauvaise.

ek près de, à côté de. **Nam coli ek**

modta tok. Il est près de la voiture.

elewna la syphilis.

elmedta l'allumette.

emba presser, serrer. **em mbiira** traire.

em vunna avoir la nausée.

en 1) calmement. 2) attentivement.

eṅga la force, la dureté, l'autorité. **fial**

eṅga encourager, confier. **eṅ** fort,

dur; fortement, durement.

ergena l'alcool distillé.

essa tourner, virer.

etla 1) éclore. 2) mettre bas.

ew un peu.

faalira le midi, le jour.

fadta saupoudrer, épondre.

fadta 1) le soleil. 2) le jour. 3) l'heure.

fadta l'autre jour. **Nam mba fadta.** Il est venu l'autre jour.

fafadta pour jamais.

fagaara penser, croire; la pensée.

faršana l'étoffe.

farfarra le secco utilisé comme un rideau dans l'encadrement de la porte.

farina la farine.

fayadta le délice.

fedef très tôt dans le matin.

fedekka signaler avec la main.
fedna la fête.
fedta récolter le mil; la récolte.
fedta siffler.
fedta 1) la légèreté, léger. 2) la facilité.
feekka 1) la longueur. 2) la hauteur. 3) la profondeur.
fefekka le gésier.
fefekka la clavicule.
fenda se moucher.
feneterra la fenêtre.
ferra le verre.
fidi quatre.
fidigira les heures entre l'après-midi et le crépuscule. **fadta fidigira** l'ouest.
filiwra convoiter.
fira 1) trouver. 2) recevoir. 3) gagner **fi busuna** avoir ses règles.
fok devant, avant. **Nam fi dlonu coli fokomu.** Il a trouvé le lion devant lui. **Nam mba ki fok jewe.** Il est venu avant.
fokka prochainement. **A fokka ni, anka min ana aŋ kal varandfi.** Prochainement, je ne veux pas que tu mette pied chez moi.
fokka enlever les vêtements.
fora souffler.
fora arriver, commencer, spécifiquement le matin ou la saison sèche.
fotona la photographie.
fudta la farine.
fudukŋa la cavité dans la meule de pierre dans laquelle la farine écrasée tombe. **fuduk camakka** la cuvette placée sur un barrage au-dessus d'un piège à poisson en entonnoir pour attraper les poissons qui sautent sur le piège. **fuduk veera** le bol attaché au côté d'un petit grenier intérieur.
fudurna l'insecticide, le poison.
fufura les tripes.
fukka le nombril.
fulla 1) monter, embarquer. 2) descendre.
fulla le marécage.
fulna l'esprit.

funa la boule, repas préparé à base de farine des céréales.
funda le côté, le bord. **Nam ha fun goloŋga** Il est au bord du puit.
furira réjouir; la joie, la réjouissance.
furudta percer.
fuuna, u fuuna le dos, la région dorso-lombaire. **U furum tamu.** Il a mal au rein ou il a une lombalgie.
fuura oindre d'huile.
ga combien. **Agi kalafi hu goŋga ga?** Etes-vous combien dans la salle?
gaa bas. **Gi namma gaa tok.** Ce hangar est très bas.
gaara poursuivre; la poursuite.
gaarana une variété de sorgho.
gaaraŋga la force.
gaasana la bouteille.
gaayana le nim.
gabpa accrocher, pendre, suspendre.
gadta 1) corriger, réprimander; la réprimande. 2) avertir. 3) commander; la loi, le conseil, le commandement.
gaffa le bois fourchu.
gagabana une variété de sorgho.
gagabina l'ulcère.
gagawna le corbeau pie.
gage combien. Voir **ga**. **Moŋgo ndadta ni gage?** Combien coûte cette mangue?
gak gak 1) longtemps, continuellement. 2) jusqu'à.
galaara l'amertume, amer.
galabma sorte d'arbre.
galagad façonner en forme de boule.
galakka la saleté.
galamba l'alliance.
galanŋa secouer, agiter.
galanŋa une variété de sorgho.
galanŋa la poutre transversale d'un banc.
galina la chaîne, le collier, la chaînette.
gamjirgina 1) la gale filarienne. 2) la filaire.
gamlana le bélier.
gamma le canard
gamma le caïlcédrat.

ganda *lier, envelopper.* **gan yamba** *tromper.* **gan yamba** *l'énigme.*
ganda *la gris-gris.*
gandalara *la nudité.*
gandara *la viande pilée dans un mortier.*
gandina *la ceinture.*
gandurna *le kapokier aux fleurs rouges.*
ganina *la taille moyenne.*
ganunna *le brasero.*
gaŋŋa *le serviteur.*
gaŋawna *le mal, le pêché.*
gaŋgana *le tambour, le tam-tam.*
gaŋjina *la terre noire utilisée pour enduire l'intérieur d'unealebasse.*
gaŋlaŋŋa *le tronc sec, généralement le tronc sec de foyna.*
garadta *1) détacher, délier. 2) guérir.*
garakka *1) bifurquer. 2) se séparer.* **gu**
garakŋa *bois fourchu, la croix.* **garak**
vodta *la bifurcation, le rond point.*
garamma *le héron cendré.*
garaŋga *la force, la bravoure.*
garaŋŋa *l'aile.*
garina *la pintade.*
garira *la divination.*
gariyamba *l'hippopotame.*
gasaara *mélanger la farine avec de l'eau.*
gasamba *l'année dernière.*
gasi *vrai, vraiment, assurément.*
gasira *remuer, mélanger.*
gasira *la vérité.*
gaw *tout de suite, immédiatement, aussitôt.* **I sukŋa gaw!** *Va tout de suite au marché.*
gawlaŋga *la prostituée.*
gayna *la jambe.*
gayra *la pirouette des femmes aux funérailles.* **gi gayra** *pirouetter.*
gayra *le milieu.*
gayra *le rhinocéros.*
ge *qui.* **Ni ge?** *C'est qui? Voir gi.*
ge *particule qui suit un mot interrogatif.*
Ni gi ge? *C'est qui?*
gedta *être stérile; la stérilité.*
gedeŋ *court.*
gedeŋga *la petitesse, le court.*
geera *gonfler, enfler.*
geleŋga *la clochette.*

gegelewna *la gaule.*
gegelna *la jarre à eau.*
geledta *louer; la louange.*
gelewna *l'excroissance, la grosseur, la tumeur.*
gelna *le grand panier.*
gemena *le grain.*
gemesna *le petit loir.*
gendergera *la stérilité.*
genewra *la richesse.*
geŋedta *remuer.*
geŋleŋŋa *le rhumatisme aux poignets.*
gerbedekka *le cadeau donné au messager qui apport des nouvelles d'un mort.*
gesna *les feuilles de thé.*
gi *qui.* **gi ge lay** *chacun, n'importe qui, quelqu'un, tout le monde.* **Gi ge lay i go yona aya.** *Que chacun aille puiser de l'eau. N'importe qui puise de l'eau.*
Gi ge lay col koolo, dowba suuna halaŋ col koolo. *Tout le monde se lève.*
gidta *porter sur le dos, envelopper.*
gidirna *la marmite en aluminium.*
gigilikka *le chatouillement.* **cok**
gigilikka *chatouiller.*
gigiŋga *le commencement, le début, le premier.*
gikka *1) jeter, lancer. 2) tirer.* **Nam gik saa kulna u bulukka.** *Il a tiré le voleur à l'aide du fusil.*
gilissa *le rein, le rognon.*
gin *avoir l'intention de faire quelque chose.*
gina *le hangar.*
giniŋga *la sottise, la bêtise, l'idiotie.*
giŋga *la mangeoire du cheval.*
giŋga *la molaire.*
gira *jeter, lancer.* **gi debpa** *saluer, remercier.* **gi humba** *rappeler.* **gi jaŋŋa** *commencer.* **gi soolla** *chanter.*
gi sunda *envoyer en commission.* **gi vunna** *maudire.* **gi yamba** *tresser.*
giriffa *s'agenouiller.*
giriŋŋa *le trou, la grande fosse.*
gissa *1) soutenir. 2) consolider, renforcer.*
gissa *gonfler.*

gitla *roter.*
givinna *les pierres utilisées pour soutenir des marmites sur le feu.*
gobodta *la robe.*
gobolna *les pieux qui sont placés autour de la tombe d'un homme influent. ka gobolna orner une tombe avec des pieux pour un homme ou avec des pots pour une femme.*
gobpa 1) *se pencher.* 2) *s'agenouiller.* 3) *adorer.*
godlokka *la sauce faite avec du poisson sec pilé.*
godlomba *l'avidité.*
godobonnga *le poing.*
godonnga *la couverture.*
goffa *le passé récent.*
gogodta *le bourgeon, la pousse.*
gogolina *le piac-piac.*
gogolokna *le coq.*
gogoona 1) *l'enfant, le fils, la fille.* 2) *le serviteur. go njufna le garçon. go zonnga le jeune homme. go tamara la fille. gogoo ma lekolla l'élève.*
gogoyra *la pierre, le caillou.*
golla 1) *regarder.* 2) *garder.* 3) *rendre visite.* 4) *apparaître, sembler. gol tara réfléchir, penser.*
golobodta *la viscosité.*
golonnga *le puits.*
goloona *sorte de figuier.*
gomma *l'esclave.*
gomodta *se pencher.*
gonjolina *le rideau.*
gonodna *le piège.*
gonokka *la haine, la rancune.*
gononnga *sorte de souris.*
gonnga 1) *se gonfler.* 2) *avoir honte.*
gonnga *la case.*
gonnga *le bubale.*
gongonnga *le bidon en fer.*
goona *l'enfant, le fils, la fille.*
goonira *l'hyène.*
goora *la petitesse, la petite fille. Goora ay fun golonnga. La fille était au puit. Goo mamba suu ndariyamma. Sa petitesse est plus que celle de ses camarades.*

gora *puiser.*
gorobpa *boire une substance épaisse.*
gorra *la noix de kola. gor ngusurira sorte de figuier.*
gossa *salir; le saleté.*
gossa *préparer le sel avec le cendre des tiges de mil.*
goyofna *la goyave.*
goyra *la pierre.*
grubma *la groupe.*
gudfira *le karité. ii gudfira la noix de la karité.*
gudukka *l'abri.*
guduura *le premier mil mûr de la saison.*
gugudura *les deuxièmes funérailles après une certaine période de temps.*
gugukka *la tourterelle.*
gugumma *la poussière.*
guguvura *la paralysie.*
gukka *le pigeon.*
gulla *la gauche.*
guludta 1) *tordre.* 2) *tuer en tordant le cou.*
guludunnga *le gros intestin, le côlon.*
gulukka *écraser, piler.*
gulumuna *le mur.*
gumba *le mélange d'eau, farine, et levure qui après la fermentation, est bouillie pour préparer la bière.*
gumunda *la derrière, la partie derrière.*
guna *arbre, bois. gu dikna la poitrine.*
gunda 1) *tordre.* 2) *tendre un piège ou un filet. gun iira pleurer sans cesse.*
gunda *une sorte de fétiche*
gunduura *le taro.*
gura *le forêt, le bois.*
gurnira *murmurer, grommeler; le murmur, le grommelement.*
gursura 1) *l'argent.* 2) *unité équivalente à cinq francs.*
gurudta *s'enivrer; l'ivresse.*
gurumba *une variété de sorgho jaune.*
gussa 1) *acheter, marchander; l'achat, le marchandage.* 2) *coûter; le prix. gus ki vendre; la vente.*
gutluk *baratter.*
guura *aiguiser, affûter.*
guura *délayer.*

guura la gourde.
guvuura moisir.
guy vun le vert.
guyna le serpent. **guy magira** la vipère.
guy ndulna partie de l'intestin d'une chèvre couvert de gras. **guy vunna** le serpent vert; le vert. **Hum mongora**
guy vunnu. Les feuilles de manguier sont vertes.

ha 1) être dans un lieu différent que le parleur. **Nam ha sukɲa.** Il est au marché. 2) être dans une direction éloignée du parleur. **Nam tud ha sukɲa.** Il est parti au marché.

haara 1) jeter dans l'air. 2) déchirer.
habpa plâtrer les murs d'une case.
habi blanc. **hab tilna** le clair de lune.
habpa le blanc, la blancheur.
habpa la bouillie.
hadta sécher des graines à côté d'un feu.
hadta 1) être triste, regretter. 2) être fâché.
hadta 1) apprendre. **hadta** la leçon. 2) s'habituer à.
hadakka enlever le contenu d'un récipient pour le nettoyer.
hadna le fourrage.
hagara le bord, la limite.
hahawra la pauvreté, la misère, la tristesse.
halla chercher. **Nam hal fuumba.** Il cherche sa chèvre. **hal humba** 1) provoquer. 2) chercher le problème.
halaffa détériorer.
halan tout.
hamma le durillon, le cal.
haramba ramasser; le tas de débris d'un sarclage qu'on fait dans le champ pour le brûler.
hawra bâiller.
hawra séparer, déchirer.
hawra rôtir.
hawadta détruire.
hawsira le Haoussa.
hayra ronger.

hayra 1) le ventre. 2) la largeur. **Goɲ ndadta, hayad ngolo.** Cette case est large.

hebpa refroidir.
hebpa calmer.
hebelekɲa le film séché de la boule qui reste à l'intérieur d'une marmite.
hebpa la fraîcheur.
hebpa 1) la timidité. 2) la paix.
hedewra le collier.
heera gonfler; l'enflure.
heella rendre visite.
heelewna la cosse d'arachide qui n'a pas encore produit des graines.
heelewna la terre salante trouvée dans le marécage.
heena le secco.
heewedna la coqueluche.
hella chanter (coq).
heleffa respirer avec difficulté.
henera la co-épouse.
hewra 1) croiser. 2) se blottir.
hidiɲidta, hiɲidta le hoquet.
hikɲa le hibou.
himiina le striga, une plante parasitique.
hinda 1) laisser, abandonner. 2) cesser, arrêter. 3) améliorer, guérir.
hin marque du futur. **Nam hin mba vini.** Il viendra demain.
hindi trois.
hiniɲga autre.
hinikka la saveur succulante, le goût.
hiɲga autre.
hissa sentir, puer.
hitlikka soupirer, pleurnicher.
hobpa 1) remplir. 2) rassasier. 3) enfler.
hobpa l'enflure de la jambe.
hodta revenir, retourner; le retour. **hod dira** répondre. **hod hadna** ruminer.
ka la cuillère taillée d'une gourde.
hokka cuillère taillée d'une gourde.
holla chauffer.
hol seul. **Hin ni an hol.** C'est moi seul qui reste.
hol très (rouge). **Doy madna ki tlawra naa hol hol.** Son canari est devenu très rouge.
holodta crever, racler, gratter, enlever.

hololla séparer.

homba 1) pelotonner, plier. 2) confesser; la confession.

honira 1) la colère. 2) la querelle, la dispute.

hongga revenir, retourner; le retour.

hoolina la cosse d'arachide qui n'a pas encore produit des graines.

hooloŋŋa, horloŋŋa le margouillat.

hora peler, éplucher.

horokŋa cultiver, sarcler; la culture, le sarclage. **saa horokŋa** le fermier.

hossa égrener par main.

hoyokŋa le dos supérieur.

hubpa 1) imprimer, faire une empreinte, dépression. 2) écraser.

hudta les testicules.

hudukka la cicatrice.

hudussa la faiblesse, faible.

huhuuna le guépard.

hulugudna le mollet.

humba 1) entendre, écouter.
2) comprendre. 3) connaître, savoir.

humba 1) l'oreille. 2) la feuille.

hurugukka la mare qui se forme pendant la saison des pluies.

hurumma le crocodile.

hussa les cheveux blancs.

huu lona le ciel.

huudura le scorpion.

huulukka le coin.

huuna l'estomac, les entrailles. **Hurum tamu.** Il sent mal à l'estomac. **Nam ngay tam huu veena.** Il s'est caché dans le grenier.

faa oui, ah! (oui). **Aŋ ay sukŋa su?**
faa. Étais-tu au marché? Oui.

faara danser avec une petite hache ou autre instrument en main. **Boyogina faa u njufina fu li matna.** Les femmes dansent derrière les hommes à la place mortuaire.

faana le cadavre.

fadalla croiser; la croissance.

falla donner.

falira le commérage.

faramba ramper, se faufiler.

fiassa traîner.

fiawa 1) seulement, juste. 2) bien, non.

fiawgara le vagabond.

fiay très, beaucoup.

fiempa 1) serrer. 2) forcer, imposer.

fiedegeera le gué.

fienekŋa le cobra.

fielena le glanage.

fienda remplir.

filif avec un soupir.

fiina l'écureuil foisseur.

finira 1) la pierre, le roc, le rocher. 2) la colline, la montagne. 3) la meule de pierre.

fiŋga le courage.

fira donner; le don.

firigimba l'avidité.

firikka racler, gratter.

fiissa tonner au loin.

fiissa être, devenir riche.

fiissa la richesse.

fiw quelque, certains. **Suu fiw ka mbadi.** Certains ne viendront pas, ou quelques-uns ne viendront pas.

fiobpa malaxer, mélanger.

fiodta finir; la fin.

fiokka gratter, griffer, nettoyer, se brosser les dents.

fiokŋa la croupe.

fiolna la hémorragie nasal.

fiolodta la brèche dans une clôture.

fiŋŋa la haute rive.

fiŋzina la ville.

fiورا 1) ronfler. 2) grogner. 3) gronder de l'hyène.

fioodomona la bilharziose.

fiوona le deuil, les pleurs sur un mort.
gi fiوona se lamenter.

fiossa semer.

fu dans, à l'intérieur, dedans. **Nam ka fuwa.** Il est dedans.

fura 1) supplier. 2) intercéder.
3) consoler, conforter.

fiudta 1) bouger. 2) approcher.

fiudukfiudukka, fiuduk yamba la fontanelle.

fukŋa 1) le goître. 2) le pélican.

fulla voler; le vol. **saa fulla** le voleur.

fulla la tortue. **ful gimma** la grosse tortue.
fululla errer, flâner, vagabonder.
fura le bouc, la chèvre.
fussa la termite ailée.
fussa fleurir.
fuulukka la période de soudure.??
fuura cacher sur quelque chose.

ira aller.
idna maigrir.
idirna le parfum.
iinira l'aujourd'hui.
iira 1) l'oeil. 2) le visage, la figure.
iira le trou. **ii Kada** la cavité dans une brique.
iira la partie, la portion, la division. **ii keleŋga** la frontière. **ii bikka** la longuer du bras.
iira 1) la graine. **ii gudira** la noix de la karité. **ii tossa** la pile de lampe de poche. 2) les grains.
iirira la vie. 1) vivant. **Nam iiri dowba ki midfi su?** Est-ce qu'il est vivant ou mort? 2) éveillé. **Nam ki iirira.** Il est éveillé. 3) fraîche. **Tliw namma iirira.** Cette viande est fraîche. 4) pas encore mûr. **Ni moŋgora iirira.** C'est la mangue qui n'est pas encore mure.
illa se taire.
isna 1) crépiter. 2) s'élargir. 3) fuir.
issa la viande.

jadanaana le creusoir.
jagawna le tuyau d'une pipe.
jagawra la chéchia.
jakka 1) passer, dépasser.
 2) rapprocher, joindre, mettre côté à côté. **jak goŋga** construire une case avec des briques. **jak sokŋa** remettre un os.
jamakka la canne à sucre.
jambadta l'hameçon.
jamballa le dromadaire.
jaŋŋa 1) conduire. 2) conduire les bêtes.
jaŋlana l'échelle pour le grenier.
jara 1) couper. 2) sarcler.

jarakŋa le petit filet porté sur la taille pour transporter des choses qui étaient capturées pendant une chasse. **jarak mbotlona** l'état d'avoir plus de graines que normale.
jaranŋa les barbes de lance ou de flèche.
jarara, jararara le bouton.
jebeera écouter attentivement, prêter l'oreille.
jebeera la barbe, la moustache.
jedeŋŋa une variété de sorgho.
jella une variété de sorgho.
jemedta doux, sucré. **Habpa, jemed madta kal kadu.** La bouillie est trop sucré. **Jemed mbul yumma ka jividi.** La douceur du miel est mauvaise.
jemma boue pour construire une case.
jenna l'envie de manger de la viande.
jeŋga mûrir.
jeregekŋa la querelle.
jeremma le caillou, le gravier.
jew premier, avant. **Sa mba jewna ni gi ge?** Qui est le premier arrivant?
jewdekka la verge.
jifna 1) embellir. 2) produire bien.
jiffa la beauté, la bonté.
jigilla la bosse.
jiira cicatriser.
jiina la nageoire.
jijira la crampe.
jijira le néré.
jikŋa le porc-épic.
jingira, jinigira le commerce.
jirgina l'avion.
jivi bon, belle, beau.
jivi bien.
jobpa demander; la demande.
jojokka le couteau de jet en bois pour les enfants.
jojoona la lance à trois fourchons utilisée pour la chasse.
jokka décortiquer dans un mortier.
jok 1) bouger. 2) traduire.
 3) transmettre. 4) délivrer un message, informer.
jokka le petit foyer en terre dans lequel le grain est séché.
jomba le grand calao d'Abyssinie.

jora évider une substance épaisse.
jubpa attendre, patienter; la patience.
jugulina le panier utilisé comme
couverture en haut d'un grenier.
jugumba le travail fait en groupe.
jujugumma la roussette, la chauve-
souris.
jukka essayer, goûter.
jumba le chapeau.

kara 1) couper. **ka boyna** mentir. **ka
bakŋa** juger; le jugement, la palabre,
la déclaration. **ka kura** rougir. **ka
sungura** prêter. 2) plier.

ka 1) être. **Nam ka voo.** Il est chez lui.
2) il y a. **Sayna kaa.** Il y a du thé.
3) indique un verbe d'action
progressive. **Nam ka tiya.** Il est en
train de manger. 5) crée le négatif de
la proposition avec le mot de négation
di. **Nam ka ti di.** Il ne mange pas.

kaalamba le panier.
kaana la palissade autour d'une
concession ou d'un village.
kaara le puits.
kaayara la tige de mil.
kaayeera le cahier.
kaa, kaari hier.
kadarra l'hameçon.
kadlaŋga le parc, le corral.
kaffena le café.
kakka 1) rester, demeurer. 2) marier.
kakŋa s'asseoir.
kalla 1) venir, entrer. 2) aller, sortir,
partir. 3) dépasser.
kala peut-être, peut-être pas.
kalaffa l'intérieur d'une case.
kalavandi huit.
kalavi dedans, à l'intérieur.
kalawkalawna le panier pour
transporter des grains ou des haricots.
kalsoŋga des sous-vêtements, le caleçon.
kamba le pardon.
kamkamma le lieu où le coton est
apporté, pesé, et vendu.
kaŋaana la palissade autour du village.

kaŋga en bas, par terre. **Gursu mamba
ndi kaŋгаа.** Son argent est tombé par
terre.
kaŋjina morceau de vieille poterie.
karamba l'aujourd'hui.
kardiira les cartes.
kargiya six.
karvana la cloche.
katasisna le catéchiste.
kawra saisir, tenir.
kawra se fatiguer; la fatigue.
kawalara le piège à rats en osier.
kawina le fer.
kawira la houe. **kawi dora** la lame de
la houe ronde. **kawi dabina** la lame
de la houe triangulaire. **kawi gayna**
la lame de la houe avec un cou qui
s'attache à la manche de l'houe.
kawsuura le caoutchouc.
kay 1) sur. **Tinim kay tabulla!** Dépose
sur la table! 2) pour. **Nam warakam
kay sun mamba.** Il lui paie pour son
travail. 3) au sujet de, parce que, car.
Nam bak kay dla lekolla. Il parle au
sujet de l'école. **kay me** pourquoi.
kaykayra les graines de néré préparées
pour la sauce.
kedta le fil.
keena ceinture pour des femmes mariées.
keena le tubercule indigène qui produit
une farine blanche.
keesena, kersena la rougeole.
kegedkegedna les entraves, les fers.
kekelenna le perroquet.
kekena le vélo.
kelebedta la glisse.
kelera la clé.
kelewra 1) lier, envelopper. 2) entourer.
kella l'épaule.
kemba les enfants.
keŋ 1) très (rouge). **Nam mbuď ki tlaw
keŋ keŋ.** Il est devenu très rouge.
2) très (chaud).
keŋ au bord de, à côté de. **Nam col keŋ
vodta naa tok.** Il est resté au bord de
la route. **Ndaď col keŋ zira.** Elle est
restée à côté de la maison.

keŋŋa 1) *le côté, le bord.* 2) *la portion, la partie.* **Keŋ sene mamma bay horok tuwa.** *Une partie de son champ n'est pas encore sarclée.*

keŋŋa *la pierre à feu.*

keŋgelibara *kindéliba.*

kergewra *le fer-de-lance avec des barbes non-symétriques.*

kerna *la sécheresse.*

kesena *le collier.*

kewrekka *le lance-pierres.*

ki, kiyo 1) *mot qui marque l'achèvement d'une action.* **Waamma daɓ kiyo.** *Son mil est terminé.* 2) *mot qui marque que le sujet va au loin du parleur.* **Garira pii ki wa.** *La pintade s'est envolée.* 3) *mot qui marque l'achèvement quand il suit le sujet et précède un adjectif.* **Nam ki gusiya.** *Il est vendu.*

kidik *le dehors.*

kidikka 1) *la lumière.* 2) *la clairière.*

kidisiya *sept.*

kiina *sorte d'escargot aquatique.*

kilibina *le natron.*

kililiwna *la glaire.*

kimba *l'an, l'année.*

kimilna *le charbon de bois.*

kinjiŋŋa *les entraves, les fers.*

kiribpa *se battre, combattre.*

kirikka *gratter, égratigner.*

kirinŋa 1) *la mâchoire.* 2) *la joue.*

kis *cent.*

kisikka *secouer.* **kisik yamba** *secouer la tête.* **kisik garanŋa** *battre les ailes.*

kiyorna *la cuillère.*

ko 1) *comme.* **Nam ɓak ko wayamma naa.** *Il parle comme son frère.* 2) *à cause de.* **Asi njogod gaburuna ko mayra.** *Ils creusent les tubercules à cause de la famine.* 3) *que, en début de phrase.* **Ko Lona njunugiya.** *Que Dieu vous aide.*

kobpa *picorer, becqueter.*

kobma *le verre, la boîte.*

kobona *une pièce de monnaie.*

kociina 1) *sorte d'escargot.* 2) *la coquille d'escargot qui sert comme toupie.*

kodta *conduire, rassembler en troupeau.*

kodta 1) *se reposer.* **Nam kodf tamu.** *Il se repose.* 2) *réparer.*

kodomma 1) *sorte de danse.* 2) *la célébration de la récolte où cette danse est dansée.*

kodfoora *la barrière en secco utilisée pour diriger des poissons vers un piège.*

kokodta, kokotla *le fruit du palmier doum.*

kokodta *la cheville.*

kokolora *le percnoptère brun.*

kokotla *l'impatience.*

kolla *gonfler; l'enflure.*

kolla *la colle.*

kolna *le verrou.*

kolobona *la bouteille.*

kolomba *avoir une ampoule.*

kolomba *la souris.*

kolonŋa *la pipe.*

komba *manger de la viande.*

kona *la main.*

koŋgilla *le pic.*

koŋgona *le baobab.*

kooliina *le panier qui sert à mettre le poisson.* **koolii njufna** *le panier qui est long et étroit.* **koolii tamara** *le panier qui est grand et large.*

koolo *en haut, vers le haut.* **Gol irinŋ koolo.** *Regard en haut.*

koorona *le canard casqué.*

kora 1) *frapper la main.* 2) *renverser, bouleverser.*

koralla *la chorale.*

korna *une variété de sorgho.*

koronŋa *le plastron en cuir.*

korossa *lier, attacher.*

korossa *corriger.*

korra *l'âne.*

kosedna *une boisson fermentée.*

kosokosora *l'intimité.*

kosona *la papaye.*

kosonŋa *le cochon, le porc.*

kosora *l'anone.*

kotla *rincer; le rincement.*

kotoromma *le verre, le miroir.*

kreyewna *le crayon.*

ku *chaud.*

kubilira *le cadenas.*

kufma le grenier en paille pour les arachides et les pois chiches.
kudna le brouillard, le harmattan.
kuduk marcher furtivement.
kukufma la machette.
kulna voler; le vol. **saa kulna** le voleur.
kulufna le poisson.
kulumma le cheval.
kumuna le poison, la sorcellerie, le médicament traditionnel. **saa kumuna** le guérisseur, le féticheur.
kununa le beau-père. **Kununna mba wa.** Mon beau-père est arrivé. **kunura** la belle-mère.
kuṅgu sur le feu. **Ndad' tin gidirna kuṅguwa.** Elle a mis la marmite sur le feu.
kura 1) le feu. 2) la chaleur. 3) la lampe de poche.
kurufpa piler des fruits dans un mortier.
kuruffa sarcler; le sarclage.
kussa 1) casser. 2) percer, piquer. 3) produire d'huile en pilant dans un mortier les graines d'arachide.
kutura la lèpre.
kuusira le concombre.
kuyura 1) l'orphelinat. 2) l'orphelin.

laara la soif.
laarana la poutre transversale d'un banc.
labanakka sorte de souris.
ladarna le drap.
laffa la gazelle.
lagadaana la sauce préparée avec des graines d'oseille.
lakka se rassembler.
laklera la clé.
lakrena la craie.
lalassa le désintéressement.
lambara la lampe.
lamporra l'impôt.
lamsonga l'église, la mission.
larassa mélanger une substance avec une liquide.
larina l'entrave en bois.
lassa persécuter, opprimer.
lasora la chaux.
laswara le rasoir.

lawra 1) couler. 2) fondre. 3) devenir riche.
lawna le tuyau de pipe en fer.
lawra l'amusement.
lay 1) et. **Agi lay, an lay.** Vous et moi. 2) aussi. **Nam min a i sukpa lay.** Il veut aller aussi au marché.
layna l'oiseau. **lay hakka** le canard domestique.
layna le banc, le lit en bois. **lay terewna** l'hauteur.
lebena le champ en jachère.
legedta faire qqch lentement, temporiser.
lekolla l'école.
lelemba la gourmandise.
lelewna l'alène, le poinçon.
lemunna le citron.
lendi le lundi.
lerra l'heure.
lesna le sable.
lewna la corde à linge.
lewnena l'alène, le poinçon.
lira 1) faire. **Nam li sunda.** Il fait le travail. 2) faire mal. **Tam lamu.** Il est malade ou il se sent mal. **li ura** préférer, respecter, honorer. **li iira** maltraiter, faire de l'injustice.
libpa 1) battre. 2) piler.
libina la lèpre.
libirina l'aiguille.
lidirna le litre.
lidna le haricot.
likka avaler.
lina 1) le lieu. **Li namma ka jividi.** Ce lieu n'est pas bon. 2) le temps, la fois. **Lina hin ka kon ṅgoldi.** Il ne me reste pas assez de temps.
liṅpa courir; la course.
liṅpa le panier en entonnoir pour la pêche.
liwra la clôture en secco autour de la concession.
lobma 1) fatiguer; la fatigue. 2) être difficile; la difficulté.
lofta 1) mouiller, tremper. 2) fondre, perdre consistance. 3) dissoudre.
loloona la mouche.
lomorora le numéro, le nombre.

loora *le pus.*
lora *la purée.*
lorra *l'or.*
lossa *manger la boule sans sauce.*
lubuna *l'argile.*
ludta *moudre.*
lufuhuuna *le guépard.*
lugudfta *ensorceler, jeter un sort. saa lugudfina* *le sot.*
lugudukka, luguduk semma *le mollet.*
luluura *le cri.*
lumba *la pirogue.*
lumma *la fleuve.*
lumunda *le poisson torpille.*
lussa *nager.*
luura *jouer; le jou. luu njonga* *danser. luu labara* *taquiner, s'amuser.*
luuna *la grenouille.*
luura *le crapaud.*

maadina *le nouveau-né avant de lui donner un nom.*
maara *oublier. Humun maa kiyo.* *J'ai oublié.*
maara *vieillesse, vieux, vieille.*
madta *étirer, étendre.*
madfira, fadta madfira *le matin, l'est.*
madna *1) la mort. 2) le cadavre. 3) les funérailles. buu madna* *veiller un mort. tii madna* *pleurer le mort aux funérailles. ci madna* *tuer; la tuerie.*
magira *la vipère.*
mahalanga, maalanga *le crabe.*
malla *ouvrir.*
malna *le chaume.*
manda *choisir; la selection.*
manawna *le ronier.*
manbornona, maybornona *la boisson fermentée faite de la farine du mil.*
mandawara *les arachides grillées.*
mandilla *le foulard de tête, la coiffe.*
maŋ *à, pour. Nam fial gursura maŋ wayamma.* *Il donne de l'argent à son frère. Ni maŋ gi ge?* *C'est pour qui?*
maŋga *la faiblesse, faible.*
maŋgasara *le magasin.*
maŋgassa *les ciseaux.*
mappana *le pain.*

maragamba *la faucille.*
mararana *les intestins grillés avec l'huile.*
mardi *le mardi.*
mariyađ *mieux. Mariyađ ni aŋ hod voo.* *C'est mieux que tu rentre.*
martora *le marteau.*
masinna *la machine.*
matalana *le matélas, l'oreiller.*
matawiira *la nouveau-née avant de lui donner un nom.*
may *et, aussi.*
may *mais. Hurun a i sukŋa, may gursura ka kondi.* *Je voudrai bien aller au marché, mais je n'ai pas d'argent.*
mayawna *la bile.*
me *quoi. a mege pourquoi. mege lay* *quoique, n'importe quoi. Li ana mege lay ni, aŋ mba fan madiya.* *Quoiqu'il en soit, viens me rencontrer demain matin. An ka min gus mege lay mege laydi.* *Je ne veux pas acheter n'importe quoi.*
meena *le manche d'un outil.*
mekka *1) montrer. 2) secouer la tête.*
mekka *la corne. mek velewna* *le guidon.*
merekka *écrire; l'écriture.*
merkredi *le mercredi.*
mesewna *le malheur qui vient à cause d'un fait adultère.*
meterna *l'instituteur.*
meterra *le mètre.*
midna *mourir; la mort.*
minda *1) aimer; l'amour. 2) vouloir, désirer.*
minda *1) construire, bâtir; le construction. 2) préparer. 3) réparer.*
minidna *la minute.*
mobaledna *la mobylette.*
modta *la voiture.*
mokka *s'assembler.*
mokŋa *le tabac en boule.*
molla *s'assembler, rassembler.*
mondorra *la montre.*
moŋgora *la mangue.*
mootlokŋa *l'étranglement.*

mordomba la bouillie faite avec du riz, des arachides, et du tamarin.
motoona la motocyclette.
mudna croquer. **mud siina** grincer les dents.
mudfulla 1) le morceau du tronc d'arbre. 2) la pièce de viande.
muduura le python de Séba.
mugumba l'étang.
mulna le chef.
mununda l'esprit de l'eau.
murudfta étouffer, étrangler.
murugumma la civette.
murusna la cendre non éteinte, la braise.
musukka 1) respirer; le souffle, la respiration, l'haleine. **Musuk Lonara** Le Saint-Esprit. 2) battre (coeur).
mba deux.
mbaabuna l'esclave.
mbaadlara le minerai de fer.
mbaalina la pièce de bois qui joint le tuyau de fer et le fourneau d'une pipe.
mbadfta flatter, tromper; la tromperie.
mbadagiira la rosée.
mbalara 1) la sauce. 2) les ingrédients pour une sauce.
mbalna une poutre transversale d'un abri.
mbambara la duplicité, la complicité.
mbambarajja une variété d'araignée.
mbara venir, arriver; l'arrivée.
mbarajja le mouton castré.
mbarina le bouclier.
mbayawi, fadfta mbayawra le nord.
mbeera déménager.
mbeegera l'homonyme.
mbekka 1) saisir. 2) fermer l'oeil.
mbelekja la coquetterie.
mbelemelera la brume.
mbelewedfta la duplicité.
mbiira le lait.
mbilna la plaie, la blessure.
mbirvinda le tourbillon.
mbodfta 1) embrasser. 2) saisir avec des pinces.
mbodfina la corde à sauter.

mbogora le petit grenier.
mbombodfta la tenaille, la pince.
mboona le profit, le bénéfice.
mboona l'eau.
mboora la biche-cochon.
mborbiina les esclaves.
mborohoyra 1) la brume. 2) l'averse.
mboyomora l'enfant illégitime.
mbudlubma l'abri.
mbudfta 1) devenir, changer. 2) commencer. 3) échanger.
mbulna 1) le gras, la graisse. 2) l'huile, la graisse. 3) la graisse, le lubrifiant.
mbul mbiira le beurre. **mbul sokja** la moelle. **mbul yumma** le miel.
mbul furudna l'anti-moustique. **mbul tuburuna** le cirage de chaussure.
mbulukka rompre un morceau de nourriture.
mbumbukka le tétrodon.
mbumbuna 1) le sac. 2) mille francs CFA.
mbura 1) entasser, empiler. 2) consolider. 3) damer. 4) construire la route.
mbura le barrage, la digue. **yam mbura** le pont.
mburura la flèche. **gu mburura** l'arc. **zi mburura** le carquois. **mburu koloŋga** le fourneau de pipe en métal.
mbussa laver; le lavage.
mbutlna le taureau, la vache. **mbutl nguruna** le grand taureau.
mbuuna un grand animal sauvage.
mbusukka bouger.
nabpa la pièce d'étoffe mise sur le repas avant de la servir.
namma ce, celui-là.
nam, namu il, lui.
nasaana l'européen, les occidentaux.
nekka 1) être lourd; le poids, la lourdeur, la pesanteur, le fardeau, lourd. 2) devenir épais, coaguler.
nera 1) mûrir. 2) avertir. 3) conseiller. 4) gouter.
nera la sagesse; le secret.
neredfta 1) coller. 2) boucher.

newna *le secret.*
ni 1) être. **Nam ni wari.** *Il est noir.*
 2) c'est. **Ni anu.** *C'est moi.*
nikka *coucher (soleil).*
nij̄ṅa *l'autre.*
noyra 1) détester, haïr, mépriser.
 2) abandonner. 3) cesser, laisser.
nusna *la moitié.*

ndaana *la peur.*
ndaara *le pou.*
ndad̄ta *cette, celle-là.*
ndad̄, ndad̄u *elle.*
ndak, ndaku *vous, tu (féminin).*
ndakka 1) se fatiguer. 2) suffir.
ndalla 1) s'entretenir, bavarder, causer;
 l'entretien. 2) se lamenter. **ndal boyna**
le proverbe, la parabole.
ndalaṅga *une sorte de danse.*
ndandaliira *la sangsue.*
ndaṅgara 1) la terre. 2) le monde.
ndarana *le voisin, le copain, le collègue.*
Ndariyamma mba kadi. *Ses collègues
 ne sont pas venus.*
ndawna *une variété de sorgho.*
ndebeṅga *la stérilité.*
ndemba *tenter, accuser; la tentation,
 l'accusation.*
ndeṅṅa *la gâchette d'un piège. ndeṅ
 bulukka* *la gâchette du fusil.*
ndimma *sorte de figuier.*
ndira 1) aller. 2) tomber. 3) fermenter.
ndod̄ta *cueillir.*
ndolla *concerner.*
ndolla *décorer.*
ndolla *la saison des pluies.*
ndondona *la lèpre.*
ndoonda *chasser; la chasse.*
ndoosna 1) la fumée. 2) la vapeur.
ndukka *fermer. nduk zina* *assiéger.*
nduk kona *saisir le main.*
ndulla *une danse.*
ndumba 1) compter; le nombre. 2) lire;
la lecture.
ndumndurina *le petit enfant qui ne sait
 pas encore parler.*
ndumura *le mutisme.*
nduruvud̄ta *s'effondrer.*

ndusura *l'oncle maternel. Nam i vi
 ndusumu.* *Il est parti chez son oncle
 maternel.*
nduvunda *l'obscurité.*

njaana *le grand filet pour chasser des
 animaux.*
njaara *aligner, arranger, mettre en
 ordre.*
njabara 1) la réunion religieuse. 2) la
 chapelle
njad̄ta *parler, converser, causer; la
 parole, la conversation, la causerie.*
njagina *le résidu.*
njalab̄ma 1) flatter; la flatterie.
 2) apaiser. 3) négocier.
njalaṅṅa *l'éperon.*
njalaṅṅa *la grande patte arrière de la
 sauterelle.*
njamara *le morse.*
njawra *la queue. njaw lumba* *l'arrière
 d'un bateau. njaw layna* *le pied du lit.*
njayra *répandre, disperser, éparpiller.*
njayra *le ver de Guinée.*
njeṅgera *la nuit.*
njebena *les graines utilisées comme des
 condiments pour les bouillies et les
 sauces comprenant des arachides, la
 sésame, et le concombre.*
njed̄ta *ruer, savater.*
njed̄na *la hache.*
njeena *le gros grillon qui crie fort
 pendant le soir.*
njek̄ṅa, yam njek̄ṅa *le résidu qui reste
 dans le tamis.*
njeled̄na *la pierre à feu.*
njelna *la corde utilisée pour transporter
 des poissons.*
njetla *les morceaux brisés des graines
 des céréales ou d'arachide.*
njewdek̄ka *le fouet, la chicotte.*
njiira *le venin.*
njiṅṅiṅga, njiṅṅiṅ ura *les fesses.*
njod̄ira *le piège à poissons.*
njogod̄ta *lutter; la lutte.*
njogod̄ta *creuser.*
njolgod̄fina *le ver de terre.*
njoṅṅa *une sorte de danse.*

njorina le tissage d'un panier en paille dont il y a une tige de paille entrelacé avec une autre tige de paille.

njorona l'épuisement.

njufna 1) l'homme, le mâle. 2) le mari, l'époux. 3) la droite.

njunda lier, envelopper, attacher. **njun guna** rassembler du bois pour faire un fagot. **njun gadta** établir une loi.

njunda aider; l'aide.

njunjunda le conte.

njuvulna le canard domestique.

njuvulna terme général pour les vers, les chenilles, et les larves.

ngaana la girafe.

ngaara 1) enfoncer, forcer. **Modta ngaa kangaa.** Le camion s'est enfoncé. 2) reculer. **Asi ngaa usi dagani.** Ils reculent en arrière.

ngadta 1) couper. 2) abattre.

ngaffa 1) rencontrer. **An ngaf bananna ay vodo.** J'ai rencontré mon ami en chemin. 2) accepter. **i ngaffa** aller pour rendre condoléance.

ngaffa la poitrine.

ngakɲa la grue couronnée.

ngalla brûler. **ngal kura** allumer un feu.

ngalina le manioc.

ngalira le caméléon.

ngalna marmite de terre pour cuisiner.

ngamina le fer.

ngangadta le refus d'obéir.

ngangarawra la mante religieuse.

ngara 1) mesurer. 2) louer; la louange. **nga tara** être orgueilleux; l'orgueille. 3) interpréter. **nga vunna** discuter.

ngarapiira l'aube.

ngarassa regarder fixement.

ngasina le riz cuit.

ngayra cacher.

ngayra la tige de mil.

ngebma la piège pour les souris.

ngella rendre sourd.

ngenɲa la calomnie, la médisance.

ngengenɲa, ngengenɲ ura les fesses.

ngengenɲa le balafon.

ngetna le sable.

ngewra le couteau. **ngew garadna** l'épée. **ngew ma digiina** le couteau avec une large lame.

ngidiɲɲa le fond de la jarre à eau.

ngidna, ngiina les pousses de sorgho utilisé pour préparer des boissons.

ngiina les graines de l'oseille.

ngilisina le riz.

ngilna le creux dans un arbre. **ngil barawna** la poche. **ngil libirina** le chas de l'aiguille.

ngiringa la barrière en secco utilisée pour diriger des poissons vers un piège.

ngirifna le trou trouvé dans un marécage pendant que l'eau baisse.

ngisidta 1) observer, épier. 2) soupçonner.

ngisna le venin.

ngobpa rugir, gronder; le rugissement.

ngodta laalebasse **ngod yamba** le crâne.

ngokɲa la boucle.

ngokka la malnutrition.

ngolla 1) la grandeur. 2) l'importance.

ngolofna, ngolof kona le coude.

ngolomba l'humidité, la fraîcheur.

ngomba 1) porter. 2) établir. 3) observer, obéir. 4) conserver; la conservation.

ngomba donner un cadeau. **vi ngomba** accepter des pots-de-vin.

ngomba le rugissement.

ngonira 1) les jumeaux. 2) l'animal tel comme un chien qui naît seul au contraire de naître dans une portée.

ngongolooora la cantharide.

ngongorgona le bousier.

ngoona 1) le dos. **Asi cam kay ngoromu.** Ils l'ont tapé sur le dos. 2) la surface extérieure d'un récipient. **Ɖgoo ngodta ki zodiya.** L'extérieure de laalebasse est sale. **ngoo** derrière. **Nam col ngoo gonɲa.** Il est resté derrière la case. **ngoo dagan** après. **Nam hin hod ay ngoo dagani.** Il reviendra après.

ngoora la brousse. **ngoo, ngoro** en brousse.
ngora ouvrir; l'ouverture.
ngotlna la joue.
ngoyna le champ non sarclé. **ja ngoyna** sarcler un champ.
ngudta la calebasse.
nguffa 1) encercler, entourer. 2) attraper.
nguffa le mil non pilé cuit.
ngulla insulter; l'insulte.
nguruffa serrer.
ngusna l'arbre.
ngussa 1) l'esprit. 2) l'ombre.
nguyra entourer, encercler.

offa manger des substances poudrées.
olo encore.
oora avoir pitié de.
oohona le nouveau-né avant de lui donner un nom.
ora déféquer. **sodna o** avoir la diarrhée. **Sodna oom kaa day.** Il a la diarrhée depuis hier.
oriyona le casse-croûte frit fait avec de la farine de mil et de riz.
ossa prendre soin de, garder.
otla tousser.
otlna la toux.
oyra gémir, se plaindre.
oyra remplit.

paara 1) creuser. 2) filer, tresser.
paara faire le commerce.
padta 1) arracher, enlever. 2) cueillir. 3) commencer tout d'un coup. **pad bolla** faire un discours. **pad vunna** bénir; la benediction.
pakŋa le Pâques.
pakedta le paquet.
paladna l'occident, la personne civilisée. **Kay, palad namma!** Vraiment, ce civilisé!
paladta 1) terme général pour désigner les musulmans. **Nam gus barawra ay ko paladta.** Il a payé cet habit chez les musulmans. 2) l'autorité administrative. **Paladta Gayara gam**

magaara ay kamu. Les autorités administratives de Gaya lui ont envoyé une convocation.
palawra couper la viande en morceaux.
paliira le paludisme.
pana le tabac.
panda se moquer, mépriser; la moquerie, le mépris.
pantaloŋŋa le pantalon.
papadta les tongs.
papayra la chauve-souris.
parandina le plat, la grande assiette
pasaara l'oignon.
pasterna le pasteur.
patla mâcher.
patlawra le piment rouge.
pay à côté de, près de. **Nam gis tam pay goŋga.** Il s'est adossé à côté de la case.
payna le peigne.
payna la côte, le côté. **pay guna** tronc d'arbre.
payra la barrière en secco utilisée pour diriger des poissons vers un piège.
ped tout.
pedewra le culot.
pedta lécher.
peedewra, peedew della l'oesophage.
pekka 1) pincer. 2) ôter, enlever. 3) couper une petite morceau
pelegewna le trou dans le plancher d'une case pour l'urine d'un cheval.
peleŋgedena l'assiette.
pella l'articulation de l'épaule. **pel bikŋa** l'épaule. **sok ma pel bikŋana** l'omoplate.
pelna la pelle.
penŋesna l'épingle de sûreté.
pepedena morceau de calebasse.
peredta tourner, changer.
pereŋŋa la pagaie.
perna le prêtre.
piira 1) voler. 2) fuir, échapper.
piipiira l'aube.
piipiira le papillon, la mite.
pikina le demi-hectare.
pindilla la lampe.
pinina le pneu.
pira 1) enterrer. 2) planter.

polna le grand bouclier en peau.
polokka 1) écosser. 2) muer.
pomba la pompe à bicyclette.
pona 1) le sein, la mamelle. 2) le lait de la mère.
pondina le clou, la pointe.
ponga lever, soulever.
ponga frapper, battre.
pora 1) nettoyer le champs avant de le semer. 2) chasser. 3) secouer. 4) verser. 5) claquer les mains.
porokka le voyage, la visite.
posna la poche.
poyra se promener; la promenade.
pukka tomber.
puludta rendre fou.
pupusna la charrette.
purudta fuir, échapper.
purussa vaporiser avec la bouche.
puura donner un cadeau à qqn qui part pour un voyage.

radiyona la radio.
ratona le râteau.
risna le riz.

sa walla crier; le cri.
saara être douloureux, piquer, faire mal; la douleur.
saara mendier.
saara 1) regarder, observer. 2) viser. 3) penser, contempler.
saawra mépriser.
sabunna le savon.
saba quand.
sabak très, plus. **Nam bii sabak co fiay.** Il écrit très mal. **Nam bii sabak jivi suunu.** Il écrit plus bon que moi.
sabpa la lance, la sagaie.
saburra la docilité, le pardon.
sadawra prier; la prière.
sadina 1) la racine. 2) la veine.
sadta 1) essuyer, caresser, froter. 2) polir, raboter. 3) sécher.
sagana le peigne.
sakka peigner.
sakkanna la bouilloire.
sakna le sac.

salabpa tisser, tresser.
salagana bâton pour remuer la boule.
salanna le tuteur, le protecteur.
salla laver des graines ou des grains.
samadi le samedi.
samadna 1) le balai. 2) les feuilles des haricots.
sampireera la chambre à air.
sana 1) la personne, l'homme. 2) quelqu'un, n'importe qui, personne.
Sa ka mbađi. Personne ne vient.
sanda 1) sourire. 2) rire. 3) ridiculiser, se moquer.
sandalina le mille-pattes.
sandukka la malle.
sangna les règles.
saradta lier, ligoter, attacher.
sarina la racine.
sawalna le sac.
sayna le thé.
sayra 1) être fatigué, être épuisé, s'évanouir. 2) essayer.
sayra le mil pénicillaire.
saytokka le maïs.
sedta 1) essuyer. 2) manger en essuyant la nourriture avec le doigt.
seenekna la mangouste.
seeselewra l'escarpolette.
segenewna la tique.
segeredta la cigarette.
selegewna la boisson préparée avec les ingrédients d'un brassage antérieur.
selena le banc de poissons.
sella 1) entrer. 2) sortir. 3) verser.
semedna 1) le vent. 2) le froid.
semira, somira les parents.
semissa la chemise.
semma le nom, l'appel.
semma 1) le pied. 2) la trace, l'empreinte. 3) la fois. **Nam dok Gaya sem vatl.** Il est parti cinq fois à Gaya.
sena l'oeuf.
senena le champ.
senna le sommeil.
sentirna la signature.
sentirna la ceinture.
seŋga arrêter, empêcher. **seŋ vunna se taire.**

senjena la moustiquaire.
sesedfta le petit balai à meule.
seessa la chaise.
seweena sorte de figuier.
sewel jouer au tambour. **sewel della** accorder un tambour.
si yumma le rayon de miel.
siilira la nudité.
siina la scie.
siina 1) la dent. 2) la défense. 3) la lame. 4) l'épine. 5) la fondation.
siira 1) fuir, échapper. **Caamba sii kam vi somiyodu.** Sa femme a fui chez ses parents. 2) souffler. **Semedfna siira.** Le vent souffle. 3) vanner. **Cara sii ngilisina.** La femme vanne le riz.
silira une pièce de monnaie.
simina la larme.
simora le ciment.
sinda la langue, la parole.
sindilna le léopard.
sira pleuvoir. **Lona siya.** Il pleut.
sira pousser. **Bangawna si cocoo.** La patate pousse beaucoup.
sira l'ocre rouge.
sirsona le cerceau.
sisilira le muscle en fuseau.
sisilira une sorte de rongeur.
sisira une pièce de monnaie.
siwi après-demain.
sobpa sucer. **sof koloŋga** fumer une pipe.
sodfna 1) l'excrément, les selles. 2) les restes.
sodna la piège à gros gibier.
sogolna le tronc de l'arbre.
sojana le soja.
sokŋa 1) l'os, l'arête. 2) la tige, le tronc.
sora sécher.
soora devenir faible. **Sumgirinda soron ki fiay.** La fièvre jaune m'a rendu faible.
soora 1) filtrer. **Ndad soo zoyra u bewra.** Elle filtre la pâte d'arachide avec le tamis traditionnelle. 2) distiller. **Cara soo ergena.** La femme distille de l'argi.

soora crier, siffler, faire un tumulte.
Kemba tum soora. Les enfants ont crié.
soona le seau.
sorobpa glisser.
soyra la protoptère.
su mot utilisé pour former une question de oui/non. **Ni nam su?** Est-ce que c'est lui?
subpa la soupe.
subuura grandir, augmenter, gonfler.
subuuna le sucre.
sudta sauver, guérir, libérer; le salut, la guérison, la libération.
sudta vider, évacuer.
sufrana le plat, la grande assiette.
sugurna le sucre.
sukŋa la force.
sukŋa 1) le marché. 2) le jour de la semaine pendant lequel le marché d'un village spécifié a lieu. 3) la semaine.
sululla déborder; le débordement.
summa la bière.
sumuura l'urine, le sperme **coo sumura** uriner. **zi sumuura** la vessie.
sunda 1) servir, travailler pour quelqu'un; le travail. 2) envoyer; le message. **li sunda** travailler. **vun sunda** le message. **saa sunda** le messenger.
suggura 1) l'argent. 2) le prix.
sura dépasser, surpasser. **Nam su wayamma nde.** Il dépasse légèrement son frère.
sura la mère. **su ngolora** la grand-mère. **su lona** l'arc-en-ciel.
susugura le ténia.
suuna les gens.
suura jurer.
suura le serment.
taabana le tabac.
taara rassembler en troupeau, garder.
taara 1) rassembler, collecter. 2) lever l'impôt; l'impôt, la taxe.
taawna la chassie.
tabulla la table.

tabpa joindre, cotiser, réunir, rassembler.

tabakka le plateau rond en paille tressée.

tadta 1) tirer, traîner. 2) soulever. 3) renifler. 4) conduire, guider.

tagadta répéter.

takka montrer; la signe.

talakka 1) lécher. 2) raboter.

talla 1) peler. 2) couper, tailler.

tamara la fille. **An fi goo tamara ay fun goloŋga.** J'ai trouvé une jeune fille au bord du puit.

tanadta lécher.

tanara le beau-frère ou la belle-soeur du mari.

tan, tani ici.

tara 1) le corps. **Tam wari.** Son corps est noir. 2) le soi, utilisé comme la réflexive ou la réciproque. **Nam ŋgay tamu.** Il se cache. **Asi gol ii tasiya.** Ils se regardent.

taranga la cour de la concession.

taroona la drague.

tasna la tasse.

tavadta se moquer, taquiner.

tawlana le gros intestin.

tayra 1) piétiner. 2) prendre.

tegedta mâcher, ruminer.

tegeŋsa couper en petits morceaux.

teniina l'uniforme.

tenissa les chaussures de tennis.

tejella le segment. **ii tejella** le noeud.

termusna le thermos.

tewra 1) arriver dans un lieu. 2) atteindre, arriver à faire quelque chose. 3) pouvoir.

tewra éteindre.

tew tew souvent, toujours, chaque.

tewra la taie.

tiira 1) pleurer, résonner. 2) crier.

tikŋa, tiginna le coussinet servant à caler un fardeau sur la tête.

tilna 1) la lune. **vun tilna** la nouvelle lune. 2) le mois. 3) la saison. **til walla** la saison sèche. **til ndolla** la saison des pluies.

timina le mouton, la brebis.

tinda 1) mettre, poser. 2) conduire.

tira 1) manger. 2) briller. **Fadta ti fiay.** Le soleil brille beaucoup. 3) gagner contre, vaincre. 4) avoir mal, être malade. **Tam tamu.** Il est malade. **ti mulla** gouverner, diriger, régner.

titikka le python royal.

tlabma le feuillage.

tlagara la ceinture de cuir tissé portée dans une bataille.

tlawra la rougeur, rouge.

tle suu ces choses. **An ka min tle suu asinadi.** Je ne veux pas ces choses là. **Tle suu nam minisina** les choses qu'il préfère

tlegina les choses.

tlekka la poule, **tlekŋa** le coq.

tlena les choses. **tle bagina** des petits animaux sauvages.

tlimidta 1) le cheveu, le poil. **tlimid yamba** les cheveux. 2) la plume.

tlira 1) prendre, apporter, porter. **tli tara** ressembler. 2) laisser faire. 3) inonder. 4) lever. **tli yamba** honorer.

tliwna 1) la viande. 2) la chair, le corps, la personne.

tlokŋa l'éléphant.

tluŋpa s'enfoncer, plonger.

tlumba mélanger.

tobona le benjamin.

togolla faire un sacrifice; le sacrifice.

togolomma la flûte.

togolora le bâton.

togorokŋa le cal.

tokka rassembler; la réunion.

toli fioora le calao à bec noir.

tolla écouler goutte à goutte.

tolna la tole.

tomadta la tomate.

toniina la civette.

toomma le placenta.

toora balayer.

toora le surnom donné depuis l'enfance décrivant une caractéristique positive de cette personne, que l'on cri à cas de danger.

tora 1) battre, casser, détruire.
2) subjuguier.

torossa, tossa la lampe de poche.

tossa 1) enterrer. 2) remplir, boucher.

totoonda le cerveau.

tovodta cracher.

tu encore. **Nam ka tuwa.** Il est encore là. **bay tuwa** pas encore. **Nam bay mba tuwa.** Il n'est pas encore venu.

tuburuna la chaussure, le soulier.

tudta venir, aller; la marche. **tud tara** gêner, déranger.

tugudira la maladie.

tukpa la touque pour la bière.

tulubukka l'adhérence résultante de quelque chose qui n'était pas bien cuisinée. **Fuudna yi tulubukka.** Sa boule est mal cuisinée.

tulumma sorte de figuier.

tum jooa semer le mil avec la houe.

tumba 1) faire, employé avec un sujet au pluriel. **tum ura** médire, calomnier.
2) avoir une maladie.

tumba l'ail.

tumudta le résidu du sel fabriqué de tiges de mil.

tumura le dattier.

tumurura la pépinière.

tumussa le cheveu, le poil. **tumus yamba** les cheveux.

tusuna 1) l'aluminium. 2) le labret.

unda avoir des rapports avec une femme.

ura 1) les fesses, l'anus. 2) la derrière.
3) le reste. 4) le fond. **u dumma** le menton, le talon.

urdina le parfum.

ussa la tombe.

uusuna la graminée, l'herbe.

vaara 1) trier, choisir, ramasser; la selection. 2) essuyer.

vabakpa le grand animal sauvage.

vadta finir, terminer.

vadina le truc, le machin, le tel.

valla le piège à poisson en entonnoir.

vana la chose, quelque chose, n'importe quoi.

vandredi le vendredi.

vangasana le petit gâteau frit.

varakka remplacer, prendre la place de l'autre.

vatl cinq.

vavalira le geste fait avec les yeux.

vedta éventer.

vedta le lapin.

veena le grenier.

vekka 1) gratter. 2) creuser.

velewna le vélo.

vella la lame du rasoir.

velna l'étoile du matin.

vevedna le poinçon utilisé pour nettoyer une pipe.

vevedta l'éventail.

vevegena l'abcès dur.

vi 1) de, à (possessif). **Ni velew vi gi ge?** A qui est ce vélo? 2) à la maison de. **Nam ay vi wayamma.** Il était chez son frère.

vidta 1) perdre. 2) oublier. 3) tromper.
4) être stupéfié.

viina le singe. **vii bakpa** le babouin. **vii gabalina** le mâle dominant d'un groupe de singes. **vii kokora** le singe jeune. **vii tlawna** le singe rouge.

vin, vini demain.

vinda vomir; le vomissement.

viqviqpa la guêpe.

vira 1) prendre, attraper, tenir, saisir.
2) attraper, saisir.

vodta 1) la route, le sentier, le chemin.
vodo sur la route. 2) l'occasion. **An fi vodta kod tan kadfi.** Je n'ai pas eu l'occasion de me reposer. **u vodta** correct, juste, vrai. **Sun manpa u vododu.** Ton travail est correct. **Boy manpa u vodomu.** Ta parole est juste ou vraie.

vogodona l'accompagnement d'une jeune mariée chez son mari par sa famille et amis.

vokpa le front. **vok gifna** le genou.

voo chez, à la maison.

vora verser.

vovodta le témoin.

vovora le sperme.

vudta *enfanter, donner du fruit.*
vugumma *le soufflet.*
vunda *le buffle.*
vunna 1) *la bouche.* 2) *l'ouverture, l'entrée.* 3) *la langue, la parole.* 4) *le couvercle.* **vun gifna** *le genou.* **vun tilna** *la fête annuelle de la récolte.*
wurudna *le moustique.*
vuvuna *le sel.* **vuvu galakka** *le sel rouge fabriqué de tiges de mil.* **vuvu waawna** *le sel raffiné.*

wa *particle qui indique que l'action du verbe est complète.* **Nam dab wa.** *Il a fini.*
waara *griller.*
waara *étaler, écarter, suspendre.*
waawna *le sel raffiné.*
wadta 1) *frapper, battre avec un instrument.* 2) *pleuvoir lourdement.*
wakka 1) *couper en deux.* 2) *faire une nouvelle route divergente de l'originale.*
wal iira, wawal iira *la pupille.*
walla *le cri.*
walla *la saison sèche.*
wan *ce, cet, cette, ces.* **Sa wanna** *cet homme là.*
wana *le mil.*
warakqa *payer, rembourser; le paiement, le remboursement, la salaire.*
warra *la noirceur.* **sa warna** *la personne, l'Africain.*
wasadana 1) *le coussinet servant à caler un fardeau sur la tête.* 2) *le coussin*
wayra *la discussion, le marchandage.*
wayra *la fille.*
wayra *le jujubier.*
wedta *sauter.*
weledta 1) *briller, luire.* 2) *sourir de grande joie, l'éclair.*
weleerena *une variété de sorgho.*
wella *raser.*
welna *la corde à linge.*
wergessa *diviser, multiplier.*
wiina *la grossesse.* **vi wiina** *devenir enceinte.*
wilira *la nouveauté.*

wira 1) *voir.* 2) *éclairer.* 3) *savoir, connaître.* **wi hahawra** *avoir pitié.* 4) *pouvoir.*
wirisna *le riz.*
wulla 1) *grandir, pousser.* 2) *élever.*

yagara *le harpon à trois fourchons.*
yagiina *le mari de la soeur de votre femme, mari d'une femme du même clan que votre femme.*
yakka *tomber en plusieurs directions.*
yakka *accuser; l'accusation.*
yalira *la puce.*
yalla *gronder, réprimander.*
yarawna *le chat sauvage.*
yarina *l'entrave en bois.*
yikka 1) *tamiser.* 2) *couper les herbes à l'aide d'une machette.*
yira *préparer la boule.*
yira 1) *appeler.* 2) *nommer.*
yiridta *le palais.*
yiya *les cris des femmes.*
yoomusna *la jalousie.*
yoonna, yona *le profit, le bénéfice.*
yoonna, yona *l'eau.*
yoonna *le bétail.*
yoorra *condoléances.* **fial yoorra** *rendre condoléances.*
yoorra 1) *fondre.* 2) *extraire de l'huile avec de l'eau chaude.*
yooyora *une chanson des femmes au vun tilna.*
yorodna *l'intestin.*
yorodta *faire des genuflexions, s'agenouiller.*
yowra 1) *prendre, ramasser.* 2) *se lever.*
yow ligga *commencer tout d'un coup à courir.*
yowna *l'inceste.*
yoyoona *la salive.*
yulumba *le saveur succulante.*
yumma *l'abeille.* **zi yumma** *la ruche.*
yurbuura *le labret.*

zaana *le ruminant sauvage.*
zaara *semmer en poquets; la semence.*
zak *vite.*
zakka *brûler.*

zalla 1) bouillir, faire cuire. **Nam zal tliwna.** Il fait bouillir la viande ou il cuit la viande. 2) être fâché. **Hurum zal hay.** Il est très fâché.

zamalla chauffer; le chaleur, la sueur, la transpiration.

zaŋŋa 1) le hangar. 2) le lit en bois.

zardeŋŋa le jardin.

zariyara 1) le tribunal. 2) le jugement, le verdict, la décision.

zedi le jeudi.

zed différent.

zekŋa la grande jarre avec un trou au fond pour faire du sel.

zeŋŋa le phacochère.

zewna 1) la corde. 2) le demi-hectare.
zew fukka le cordon ombilical. **zew ŋgamina** le fil métallique.

ziira 1) porter quelque chose de lourd.
 2) prendre responsabilité pour.
 3) garder.

ziira 1) le venin. 2) l'asticot.

zina le village, la concession.

zira dépouiller, couper.

zira la case.

zirgidna le fumier.

ziwinda devenir noir pendant le couche du soleil.

zodta salir.

zogolna le fourrage, le foint.

zolomba la paresse.

zolona 1) la honte. 2) la timidité.

zoŋga l'adultère.

zoŋŋa le garçon.

zorobpa la deuxième poche de l'estomac des ruminants.

zoyra terme général pour les arachides et les pois de terre. **zoy mbulla** l'arachide. **zoy eŋga** le pois de terre.

zozodta la saleté, l'impureté.

zubulla mélanger une masse pateuse dans un liquide. **Ndad zubul zoyra duk tlemma.** Elle mélange la pâte d'arachide dans la sauce de l'oseille.

zudta 1) pousser. 2) rejeter.

zudna les Massa.

zugulla le bâton.

zulla multiplier; la multiplication.

zulla 1) le trou. 2) le terrier, l'ancre, la tanière. 3) la tombe. **zul cinna** la narine. **zul sodna, zul ura sodna** l'anus. **zulla sodna** les latrines.

zululna la cellule.

zumma cultiver, faire des sillons

zuuruna le deuil.

zuzura le mortier. **goo zuzuna** le pilon.

à **a, ay, maŋ**. *Il commence à manger.*
Nam gi jaŋ a ti funa. *Il donne la chèvre à son beau-père.* **Nam fial fura maŋ kunumma.**
à (possessif) **vi, fiu.** *A qui est ce vélo?*
Ni velew vi gi ge? ou Ni velew fiu gi ge?
abandonner **hinda, noyra.**
abattre **ŋgadta.**
abcès **balla, vevegena.**
abeille **yumma.**
aboyer **bura.**
abri **bargana, guɖukka, mbudluɓma.**
abri rectangulaire en paille **cugurina.**
accabler **dumba.**
accepter **vi kamba, ŋgaffa.**
accorder **hal humba.**
accorder un tambour **sewel della.**
accrocher **gabpa.**
accroupissement **cukculukka.**
accusation **yakka.**
accuser **yakka.**
achat **gussa.**
acheter **gussa.**
acide **dlayra.**
acné **cemetlna, dliɖta.**
adorer **gobpa.**
adolescence **go zoŋŋa.**
adultère **zoŋŋa.**
affûter **guura.**
se agenouiller **giriffa, yorodta.**
agiter **galaŋga.**
agrandir **mbud ŋgolo, ɓeera.**
agriculture **horokŋa, baraɖna.**
ah! (oui) **faa.**
aider **njunda.**
aigre, se aigrir **dlayra.**
aiguille **libirina.**
aiguiser **guura.**
ail **tumba.**
aile **garaŋŋa.**
aimer **minda.**
alêne **lelewna, lewnena.**
alcool distillé **bigirna, ergena.**
aligner **njaara.**
aller **ira, ɓira, kalla, tudta.**
alliance **banara, galamba.**
alliance pour la guerre **baraŋga.**

allumer un feu **do kura, ŋgal kura.**
allumette **asaana, elmedta.**
aluminium **tusuna.**
améliorer **mbud jiviya, hinda.**
amertume **doomba, galaara.**
ami **banara, galara.** *Mon ami, comment allez-vous?* **Bananna, aŋ nana ge?**
amitié **banara.** *Notre amitié ne marche plus.* **Bana maygira ka tud jividi.**
amour **minda.**
avoir ampoule **kolomba.**
ampoule électrique **ampulna.**
amusement **lawra.**
an, année **basara, kimba.**
âne **korra.**
grand animal sauvage **mbuuna,**
vabakŋa. petits animaux sauvages **tle bagina.**
cette année **cuguni.**
année dernière **gasamba.**
année prochaine **daara, daari.**
anone **kosona.**
antre **zulla.**
anus **zul ura sodna.**
apaiser **ɖigilla, njalaɓma.**
apparaître **golla, ndi iira.**
appeler **yira.**
apporter **tlira, mbara.** *Apporte moi cet enfant.* **Mbaan goo namma aya.**
approcher **fuɖta.**
appuyer contre **deŋga.**
après **dagan, ŋgoo dagan.** *Il viendra après.* **Nam hin mbay dagan tuwa.**
C'est lui qui était après moi. **Nam ay coli ŋgoron ni namu.**
après-demain **siwi.**
arête **sokŋa.**
arabe **araɓma.**
arachide **zoy mbulla.**
arachides grillées **mandawara, zoyra hawira, zoyra cufira.**
araignée **mbambaraŋŋa.**
arbre **guna, ŋgusna.** jeune arbre **bubura.**
arc **gu mburura.**
arc-en-ciel **su lona.**
ardoise **arduwassa.**
argent **gursuna, suŋgura.**

bière **summa**. le mélange utilisé pour
 préparer la bière **gumba**.
 biche **dukka**.
 biche-cochon **mboora**.
 bidon **bidonŋa, gonŋonŋa, guura**.
 bien **jiviya, fiawa**. *Il travaille bien.*
Nam li sunda jiviya. Tu va bien? An
ka fiawa su?
 bifurcation **garak vodta**.
 bifurquer **garakka**.
 bile **mayawna**.
 bilharziose **foodfomona**.
 billet de mille francs CFA **birimma**.
 blanc **hab, hafi**.
 blennorragie **bajalna**.
 blesser **dakka**.
 blessure **mbilna**.
 se blottir **hewra**.
 bocal **damsaana**.
 boire **cira**.
 faire boire l'enfant avec le droigt **ciira**.
 boire une substance épaisse **gorobpa**.
 bois **guna**.
 bois fourchu **gaffa, gu garakŋa**.
 bois, pièce qui joint le tuyau de fer et le
 fourneau d'une pipe **mbaalina**.
 boisson à base de graines **cuvura**.
 boisson alcoolique **ergena**.
 boisson fermentée **bibilna, kosedna,**
manbornona, maybornona.
 boisson préparée avec les ingrédients d'un
 brassage antérieur **selegewna**.
 boîte **kobma**.
 bol attaché au côté d'un petit grenier
 intérieur **fuduk veera**.
 bon **jiviya**. *le bon travail* **sunda jivira**.
 bonheur **ayra, hebpa**.
 bonjour **debpa**.
 bonté **jivira**.
 bord **della, donŋa, funda, hagara, keŋ**.
 bosse **jigilla**.
 bouc **fiuna, ŋgekŋa**.
 bouche **vunna**.
 boucher **neredta, tossa**.
 boucle **ŋgokŋa**.
 bouclier **mbarina**.
 bouclier en peau **polna**.
 boue **dorobma, dorobobma**.

boue pour construire une case **jemma**.
 boue moulée dans une forme cylindrique
 pour construire une case **calana**.
 bouger **fudta, jokka, mbusukka,**
ŋgenda.
 bouillie **habpa**. bouillie faite avec du riz,
 des arachides, et du tamarin
mordomba. bouillir, faire cuire **zalla**.
 bouilloire **baradna, sakkanna**.
 boule **funa**.
 bouleverser **kora, beŋga, belekka**.
 bourgeon **gogodta**.
 bousier **ŋgonŋorgona**.
 bouteille **gaasana, kolobona**.
 bouton **jarara, jararara**.
 brèche **fiolodta**.
 brûler **ŋgalla, saara, zakka**.
 bras **bikŋa**.
 brasero **ganunna**.
 brebis **timina**.
 briller **tira, weledta**.
 brique **birikka**.
 brosser les dents **fiokka**.
 brouillard **kudna**.
 brousse **bagira, ŋgoora** en brousse
bagi, ŋgoo, ŋgoro.
 bruit **babarra, vunna**.
 brume **mbelembelera, mborohoyra,**
kudna.
 bubale **gonŋa**.
 buffle **vunda**.
 burin **dlodlora**.
 buter **dabta**.

 cacher **ŋgayra**.
 cacher sur quelque chose **fiuura**.
 cadavre **fiwana, madna**.
 cadeau donné au messenger qui apporte des
 nouvelles d'un mort **gerbedekka**.
 cadeau que les gendres doivent donner
 après la mort de leur beau-père **cayna**.
 donner cadeau **ŋgomba**. donner à qqn qui
 part pour un voyage **puura**. donner
 pour faire plaisir **kunda**.
 cadenas **kubilira**.
 café **kaffena**.
 cahier **kaayeera, magaara**.
 caïlcédrat **gamma**.

caillou **gogoyra, jeremma.**
cal **hamma, togorokɲa.**
calao **jomba.**
calao à bec noir **toli fioora.**
calao longibande **dokɔgɔra.**
calebasse **ɲgodɕta, ɲgudɕta.** morceau de
calebasse **pepedena.** morceau de
calebasse pour ramasser la boule dans la
marmite **dlimidɕta.**
caleçon **kalsɔŋa.**
calmement **en.**
calmer **digilla, hebpa.**
calomnie **ɲgeɲɲa.**
calomnier **tum ura.**
caméléon **ɲgalira.**
campagne **bagira.**
canard casqué **koorona.**
canard domestique **lay hakka, njuvulna.**
canne **dumuuna.**
canne à sucre **jamakka.**
cantharide **ɲgɔŋgoloora.**
cantine **bidɔŋɲa.**
caoutchouc **kawsuura.**
caresser **sadɕta.**
carquois **zi mburura.**
carquois pour les couteaux de jet
dogolora.
cartes **beelera, kardiira.**
case **gɔŋga, zira.**
case avec le toit en terre **dudurna.**
case pour cuisiner **dagira.**
casque aux plumes porté par les danseurs
belna.
casse-croûte frit fait avec de la farine de
mil et de riz **oriyona.**
casser **kussa, tora, dakka.**
casser en morceaux **bitla.**
catéchiste **katasisna.**
cauris **danara.**
causer **lira, ndalla, njadɕta.**
cavité dans la meule de pierre dans
laquelle la farine écrasée tombe
fudukɲa.
cavité dans une brique **ii Kada.**
ce **namma, wan.** *ce garçon* **goo njuf**
namma d'owba goo njuf wanna.
ceinture **gandina, sentirna.**

ceinture de cuir tissé portée dans une
bataille **tlagara.**
ceinture pour des femmes mariées **keena.**
célébration de la récolte **kodomma,**
kodom ma vun tilna.
cellule **zululna.**
cendre **budna.**
cendre non éteinte **murusna.**
cent **kis.**
cependant **doli.**
cerceau **sirsona.**
certains **fiw.** *Certains élèves ne viennent*
pas. **Kemba lekol suu fiw ka mbadi.**
cerveau **totoonda.**
ces **asina** *ces femmes* **boyogi suu**
asina. *ces hommes* **njufi suu asina.**
cesser **aara, hinda, noyra.**
c'est **ni.** *C'est moi.* **Ni anu.**
cet **namma.** *cet homme* **sa namma.**
cette **ndadɕta.** *cette fille* **goo tama**
ndadɕta.
chacun **gi ge lay.**
chaîne **galina.**
chair **tliwna, issa.**
chaise **sessa.**
chaleur **kura, zamalla.**
chambre à air **sampireera.**
champ **senena.**
champ en jachère **lebena.**
champ non sarclé **ɲgoyna.**
champignon **bikka, bigira.**
changement **mbudɕta.**
changer **mbudɕta.**
chanson des femmes au **vun tilna**
yooyora.
chanter **gi soolla.**
chanter (coq) **hella.**
chapeau **jumba.**
charbon de bois **kimilna.**
charrette **pupusna.**
chas de l'aiguille **ɲgil libirina.**
chasse **beera, ndoonda.**
chasser **dikka, pora, ndoonda.**
chassie **taawna.**
chat **batura.**
chat sauvage **yarawna.**
chatouillement **gigilikka.**
chatouiller **cok gigilikka.**

chauffer **dukka, holla, zamalla, zalla, dura.**
 chaume **malna.**
 chaussure **tuburura.**
 chaussures de tennis **tenissa.**
 chauve-souris **papayra.**
 chaux **lasora.**
 chéchia **jagawra.**
 chef **mulna.**
 chemin **bulna, vodta.**
 chenille **njuvulna.**
 chercher **halla.**
 cheval **kulumma.**
 cheveu **tumussa, tlimidta.**
 cheveux **tumus yamba, tlimid yamba.**
 cheveux blancs **hussa.**
 cheville **kokodta.**
 chèvre **fiura.**
 chez **voo, vi, fu.** *Il est parti chez moi.*
 Nam i vo varanu. *Il est parti chez son frère.* **Nam i vi wayamma.**
 chien **dina.**
 chien sauvage **bolina.**
 choisir **manda, vaara.**
 chorale **koralla.**
 chose **dlara, vana.**
 choses **tle suu, tlegina, tlena.**
 cicatrice **hudukka, cayna.** faire des
 petites cicatrices **cal cayna.**
 cicatriser **cilla, jiira.**
 ciel **huu lona.**
 cigarette **segeredta.**
 ciment **simora.**
 cinq **vatl.**
 cinquante **dok vatl.**
 cirage de chaussure **mbul tuburuna.**
 circonscrire **caw diwra.**
 ciseaux **manğassa.**
 civette **murugumma, toniina.**
 clair de lune **hab tilna, fo tilna.**
 clairière **kidik.**
 clan **njafna, deera.**
 claquer les mains **po kona.**
 clavicule **fefekka.**
 clé **kelera, laklera, ii vun goŋga.**
 cligner l'oeil **cemek iira.**
 clitoris **doŋga.**
 cloche **belna, karvana.**

clochette **geelengga.**
 clôture en secco autour de la concession
 liwra.
 clou **pondina.**
 co-épouse **henera.**
 coaguler **nekka.**
 cobra **feenekŋa.**
 cochon **kosonŋa.**
 coeur **mugulna.**
 coiffe **mandilla.**
 coin **huulukka.**
 colère **honira.**
 colle **kolla.**
 collecter **taara.**
 coller **neredta.**
 collier **galina, hedewra, kesena.**
 colline **finira.**
 côlon **guluduŋga.**
 combattre **kiribpa.**
 combien **ga, ga ge.**
 comméragé **halira.**
 commandement **gadta.**
 commander **gadta.**
 comme **ko.** *Il est noir comme le charbon.*
 Nam war ko kimilna naa.
 commencement **ura tin ayra.**
 commencer **gi jaŋga, tin ura.** *Ils ont*
 commencé le travail aujourd'hui. **Asi**
 tin u sunda ni karami, dowba Asi gi
 jaŋ sunda ni karami.
 commencer tout d'un coup **padta, colla.**
 commerce **jiŋgira.**
 comparer **ŋgara.**
 comprendre **humba.**
 comprimer **debpa.**
 compter **ndumba.**
 concerner **ndolla.**
 concession **zina.**
 concombre **kuusira.**
 condoléances **yoora.**
 conduire **jaŋga, kodta, tadta, tinda.**
 conduire les bêtes **taara.**
 confesser **homba, di cora.**
 confession **homba.**
 confiture **dobora.**
 conforter **hal enğa.**
 connaissance **humba, wira.**
 connaître **humba, wira.**

conseil **gadta**.
 conservation **ɖokka, ŋgomba**.
 conserver **ɖokka, ŋgomba**.
 consoler **fura**.
 consolider **gissa, mbura**.
 être constipé **ɖebpa**.
 constipation **ɖebpa**.
 construction **minda**.
 construire **minda**.
 construire une case avec des briques **jak
gongga**.
 construire une fondation **bal ura**.
 conte **njunjunda**.
 continuellement **gak gak**.
 au contraire **ɖow**.
 convenir à **camba**.
 converser **njadta**.
 convoiter **filiwra**.
 copain **ndarana**.
 coq **gogolokɲa, tlekɲa**.
 coque **bolokɲa**.
 coqueluche **heewedna**.
 coquetterie **mbelekɲa**.
 coquille **bolokɲa**.
 corbeau pie **gagawna**.
 corde **zewna**.
 corde à linge **lewna, welna**.
 corde à sauter **mbodina**.
 corde mise au cou pendant le deuil **zew
doona**.
 corde utilisée pour transporter des poissons
njelna.
 cordon ombilical **zew fukka**.
 corne **mekka**.
 corps **tara, tliwna**.
 corral **kadlaŋga**.
 correct **u vodta**.
 corriger **gadta, minda**.
 cosse **bolokɲa**. *Il mélange la boue avec
la cosse d'arachide. Nam fiob lubuna
u bolok zoyra.*
 cosse de arachide qui n'a pas encore
produit des graines **heelewna,
hoolina**.
 côté **funda, keŋɲa, payna**. à côté de **ek,
keŋ**.
 côté intérieur de la cuisse **dlaana**.
 côte **payna**.

cotiser **tabpa, taara**.
 coton **barawra**.
 cou **della**.
 coucher **buura**.
 se coucher (le soleil) **badta, dikka,
nikka**.
 coude **ngolof kona**.
 coudre **cilla, dubpa, deera**.
 couler **cuɖta, lawra**.
 couper **kara, ŋgadta, talla, yikka, zira,
cawra, fedta, jara**.
 couper en deux **wakka**.
 couper en morceaux **ɖogolla, tegessa,
palawra**.
 couper les cheveux **cawra**.
 cour de la concession **taranga, huu zina**.
 courage **fiŋga**.
 courir **liŋga**.
 course **liŋga**.
 court **gedeŋ**.
 coussin **wasadana**.
 coussinet servant à caler un fardeau sur la
tête **tikɲa**.
 couteau **ŋgewra**.
 couteau avec une large lame **ŋgew ma
digiina**.
 couteau de jet **bilna**.
 couteau de jet en bois pour les enfants
jojokka.
 coûter **gussa**.
 couvercle **vunna**.
 couverture **baara, bajawna, borgona,
godonŋa**.
 couvrir **baara, bodta**.
 crabe **mahalaŋga, maalaŋga**.
 cracher **cedta, tovodta**.
 craie **lakrena**.
 crampe **jijira**.
 crâne **ngod yamba**.
 crapaud **luura**.
 crayon **kreyewna**.
 crépiter **issa, munda**.
 creuser **njogodta, paara, vekka**.
 creusoir **jadaŋaana**.
 creux dans un arbre **ngilna**.
 crever **holodta, cokka**.
 cri **luluura, sa walla**.
 crier **cira, sa walla, soora, tiira**.

crier fortement **bayra**.
 crinière **belesna**.
 cris des femmes **yyira**.
 se crisper **cemekka, homba**.
 crocodile **hurumma**.
 croire **vira, fial huuna**.
 croiser **dlaṇaḍta, hewra, fiadalla**.
 croissance **fiadalla**.
 croix **gu garakṇa**.
 croquer **mudta**.
 croupe **fokṇa**.
 cueillir **dudta, ndodta, padta**.
 cuillère **kiyorna**.
 cuillère taillée d'une gourde **hokka**.
 cuir **dikṇa**.
 cuire (faire longtemps) **duura**.
 cuire la sauce ou la bouillie **daffa**.
 cuisse **ḡalna**.
 culot **pedewra**.
 cultiver **horokṇa, zumma**.
 culture **horokṇa, baradna**.
 cuvette pour attraper les poissons **fuduk
 camakka**.

damer **deḡpa, mbura, ceṅga**.
 dans **fu, fuwa**. *Il est couché dans sa
 chambre.* **Nam buri fu goṅ mamba**.
 danse funèbre des femmes **caana**.
 sorte de danse **kodomma, ndalaṅga,
 ndulla, njoṅṅa**.
 danser **luu njoṅga, kodomma, faana**.
 dattier **tumura**.
 dattier du désert **conora**.
 de **a, ay**. *Il vient de Gaya.* **Nam col ay
 ni Gaya**.
 de (possessif) **vi**. *C'est le vélo de mon
 frère.* **Ni velew ma vi wayannana**.
 débordement **sululla**.
 déborder **sululla**.
 début **tin ura, gi jaṅṅa**.
 déchirer **haara, hawra**.
 décision **zariyara, sok boyna**.
 déclaration **ḡakṇa**.
 déconseil **cakka**.
 déconseiller **cakka**.
 décorer **ndalla, ndolla**.
 décortiquer dans un mortier **cakka,
 jokka**.

découper la viande ou la peau en lanières
bassa.
 dedans **fu, kalavi**. *Il est aussi dedans.*
Nam fu lay. *Il est couché dedans.*
Nam buri kalaviya.
 déféquer **ora**.
 défaut **ṅgulla**.
 défendre **doora**.
 défense **siina, doora**.
 dehors **buru, bunju, kidik**.
 déjà **da, paṅ**. *Il a déjà mangé.* **Nam ti
 da**. *Il l'a trouvé déjà en grossesse.*
Nam vad ay ki u wiina paṅ.
 délayer **guura**.
 délice **burdumba, fayadta, hinikka**.
 délier **budta, garadta, baradta**.
 délivrer **budta, gira**.
 délivrer un message **jokka**.
 demain **vin, vini**.
 demande **jobpa**.
 demander **jobpa, saara, cenda**.
 démanger **edta**.
 déménager **mbeera**.
 demeurer **kakka**.
 demi-hectare **pikina, zewna**.
 dénouer **budta, fokka**.
 dent **siina**.
 dépasser **dumba, jakka, kalla, sura,
 doora**.
 dépenser **bassa**.
 déplier **homba**.
 dépouiller **zira**.
 derrière **ṅgoona, ṅgoo daganda, ura**. *Il
 est resté derrière la case.* **Nam coli
 ṅgoo goṅga daganii**.
 derrière **ura**. *Il regarde les derrières de
 cette femme qui passe.* **Nam gol u cara
 kal tudta**.
 descendre **ḡiṅga, fulla**.
 désintéressement **lalassa**.
 désir sexuel **dalamba**.
 désirer **minda**.
 dessus du mur d'une case ou d'un grenier
dawlaana.
 destruction **beṅga**.
 détériorer **ḡalakka**.
 détacher **garadta, budta**.
 détester **noyra**.

détruire **beŋga, hawadfta, tora.**
 deuil **foona, zuuruna.**
 deux **mba.**
 devant **fokka.** *Il est resté devant lui.*
 Nam col **fogomu.**
 devenir **mbudfta.**
 avoir diarrhée **sodna ora.**
 différent **zedf.**
 être difficile, difficulté **lobma.**
 digue **mbura.**
 dimanche **damassa.**
 dire **dira.**
 diriger **takka.**
 discours **bolla.** faire un discours **pad bolla.**
 discussion **wayra.**
 discuter **ci wayra, nga vunna.**
 disparaître **bulumba.**
 dispensaire **dokdorra.**
 disperser **njayra.**
 dispute **honira.**
 disputer **ci wayra.**
 dissoudre **lodfta.**
 distiller **soora.**
 divination **garira.**
 diviser **borowna, wergessa, bedfta.**
 division **iira, wal iira, ka iira, borowna.**
 divorcer **bussa.**
 dix **doogo.**
 docilité **saburra.**
 don **halla, hira.**
 donc **na ni.** *C'est moi donc qui ira.* **Na ni, an hin i ni anu.**
 donner **halla, hira.**
 donner des coups de tête **ci gamaara.**
 donner du fruit **vudfta.**
 dormir **buu senna.**
 dos **ceena, u fuuna, ngoona.**
 dos supérieur **hoyokŋa.**
 dot **begena.**
 douceur **jemedfta.**
 être douloureux **saara.**
 rendre doux **digilla.**
 drague **taroona.**
 drap **ladarna.**
 drapeau **drapora.**

droit **degee.** maintenir droit **degeera.**
 rendre droit **dobpa.** *Je vais le rendre droit.* **An hin dobom kiyo.**
 droite **njufna, sugulna.**
 droiture **degeera, duk gayra.**
 dromadaire **jamballa.**
 duplicité **mbambara, mbelewedfta.**
 dur, durement **eŋ.**
 dureté **dereŋga, eŋga.**
 durillon **hamma.**

eau **mboona, yoona.**
 éblouir **biliwidfta.**
 écaille de poisson **bolok kulufna.**
 écarter **waara, walla.**
 échange **mbudfta.** en échange de **kay.**
 échanger **mbudfta.**
 échapper **piira, purudfta, siira.**
 échelle pour le grenier **janlana.**
 éclairer **boora.**
 éclairer **wira, weledfta, boora.**
 éclore **etla.**
 école **lekolla.**
 écorce **bolokŋa.**
 écorce de l'arbre **bolok guna.**
 écorcher **zira, talla.**
 écosser **polokka.**
 écouler goutte à goutte **tolla.**
 écouter **humba.**
 écouter attentivement **jebeera.**
 écraser **gulukka.**
 écrire **biira, merikka.**
 écriture **biira, merikka.**
 écumer **carawra.**
 écureuil **hina.**
 effacer **bulumba.**
 effondrer **bowra, nduruvudfta.**
 s'efforcer **biridfta.**
 église **zira lamsoŋga, zira tokka.**
 égratigner **kirikka.**
 égrener par main **hossa.**
 éléphant **tlokŋa.**
 élève **gogoo ma lekolla.**
 élever **wulla.**
 elle **ndadfta.**
 elles **asi.**
 éloigné **ha, day.**
 embarquer **fulla, yowra.**

embellir **jiffa**.
embrasser **mbodfa**.
se mettre en embuscade **baara, cegefta**.
émoussement des lames **dogolora**.
empêcher **doora, seŋŋa**.
empiler **mbura, coŋga**.
empreinte **semma**.
emprunt **balna**.
devenir enceinte **vi wiina**.
encercler **ŋguffa, ŋguyra**.
faire enclos avec des épines **dlab wayra**.
enclume **caffa, do caff**.
encombrer **della, zul tlegina**.
encore **olo, tu**.
encourager **dilla, fial eŋga, so huuna**.
enfant **gogoona, goora**.
enfant illégitime **mboyomora**.
enfanter **vudfa, cukka**.
enfants **kemba**.
enfler **balla**.
enflure **kolla**.
enflure de la jambe **hobpa**.
enfoncez **ŋgaara**.
s'enfoncer **tlubpa**.
enfumer **dussa**.
enfumer un animal dans un terrier **biira**.
énigme **gan yamba**.
s'enivrer **gurudfa**.
enlever **holodfa, padfa, pekka**.
enlever le contenu d'un récipient pour le
nettoyer **hadakka**.
enlever les vêtements **fokka**.
ennemi **babalina**.
enrouler **dufta**.
ensorceler **dlubpa, lugudfa**.
entasser **mbura, tokka**.
entendre **humba**.
enterrer **pira, tossa**.
entourer **kelewra, ŋguffa, ŋguyra**.
entourer pour cacher **dlubpa**.
entrailles **huuna, yorodna**.
entrave **dalana**.
entrave en bois **larina, yarina**.
entraves **kegedkegedna, kinjiŋga**.
entre **duk**. *La distance entre Djarao et
Gaya est longue. Duk fioŋzi ma
Djaraona u ma Gayana ki day.*
entrée **vunna**.

entrer **kalla, sella, cukka**.
s'entretenir **ndalla**.
envelopper **dufta, dluŋpa, ganda,
kelewra, njunda, homba**.
envie de manger de la viande **jenna**.
envoyer **sunda**.
envoyer en commission **gi suna**.
devenir épais **nekka**.
épargner **dokka, aara, hinda**.
éparpiller **njayra**.
épaule **kella, pel bikŋa**.
épée **ngew garadna**.
éperon **njalajŋa**.
épervier **briker**.
épier **cegedfa, ŋgisidfa**.
épine **wayra, siina**.
épingle de sûreté **penŋesna**.
éplucher **hora**.
époque **cogira**.
épouser **dumba**.
être épuisé **sayra**.
épuisement **njorona, sayra, ndakka,
kawra**.
errer **fululla**.
escargot, coquille qui sert comme toupie
kociina. sorte d'escargot **kiina**.
escarpolette **seeselewra**.
esclave **gomma, mbaabuna**.
esclaves **mborbiina**.
esprit **fulna, ŋgussa**.
esprit de l'eau **mununda**.
essai **dukka**.
essayer **dukka, jukka, sayra, ŋgenda,
tukka**.
essuyer **sadfa, sedfa, vaara**.
est **fadfa madira, ko ma madina**.
estomac **birbirna, huuna**. deuxième
poche de l'estomac des ruminants
zorobpa.
estropié **dali**.
et **lay, may**. *Lui et moi. Nam may, an
may*.
établir **cukka, ŋgomba, minda**.
établir une loi **njun gadfa**.
étaler **badaara**.
étang **mugumba**.
éteindre **tewra**.

étendre **baara, badaara, bodta, beera, madta.**
 étirer **madta.**
 étoffe **pardana.**
 étoile **ciwciwra.** étoile du matin **velna.**
 étoile filante **Ciciwra bis sabpa.**
 étouffer **murudta.**
 étranglement **mootlokpa.**
 étrangler **cok mootlokpa, murudta.**
 être **ni, ka.** *Il est là. Nam kaa. C'est qui? Ni gi ge?*
 européen **nasaana.**
 s'évanouir **sayra.**
 éveillé **iirira.**
 éventail **vevedta.**
 éventer **vedta.**
 évider une substance épaisse **jora.**
 excrément **sodna.**
 excroissance **gelewna.**
 extraire de l'huile **yoo mbulna.**

en face de **fok.**
 facilité **fedta, zakka.**
 façon de faire **dlara.**
 façonner en forme de boule **galagadta.**
 être fâché **benpa, hadta, zalla.**
 faible **manpa.**
 devenir faible **soora, man ki, kawra.**
 faiblesse **hudussa, manpa.**
 faire **lira.**
 famine **mayra, baktarra, bindimba.**
 fardeau **nekka.**
 farine **farina, fudta.**
 fatigue **lobma, ndakka, kawra.**
 être fatigué **sayra, ndakka, kawra.**
 fatiguer **lobma.**
 se fatiguer **ci tara, kawra, ndakka.**
 faucille **maragamba.**
 faufilet **haramba, siira.**
 se faufilet **daramba.**
 feindre **li ko.**
 femme **cara.**
 femmes **boyogina.**
 fémur **sok ciwilna.**
 fenêtre **feneterra.**
 fennec **bayakka.**
 fer **balanpa, kawina, ngamina.**

fer-de-lance avec des barbes non-symétriques **kergewra.**
 fermer **ndukka.**
 fermer l'oeil **mbekba.**
 fermier **saa horokpa.**
 fers **kegedkegedna, kinjipna.**
 fesses **cifin ura, njipnip ura, ngengen ura, ura.**
 fête **fedna.**
 fête annuelle de la récolte **vun tilna.**
 féticheur **saa kumuna.**
 feu **kura.** sur le feu **kuŋgu.**
 feuillage **tlabma.**
 feuille **humba.**
 figuier (sorte de) **bawna, deegera, gor ngusurira, goloona, ndimma, seweena, tulumma.**
 figure **iira.**
 fil **kedta.**
 fil métallique **zew ngamina.**
 filaire **gamjirgina.**
 filer, tresser **gira, paara.**
 filet **bayna.**
 filet porté sur la taille pour transporter des choses qui étaient capturées pendant une chasse **jarakpa.**
 filet pour chasser des animaux **njaana.**
 fille **go tamara, go cara, goora.**
 film de la boule qui reste à l'intérieur d'une marmite **hebelekpa.**
 fils **gogoona, goora.**
 filtrer **soora, emba.**
 fin **dabpa, vadta, hodta.**
 finir **dabpa, vadta, hodta.**
 flâner **fululla, dolla.**
 flatter **mbadta, njalabma.**
 flatterie **njalabma.**
 flèche **mburura.**
 fleur **bora.**
 fleurir **bora, fussa.**
 fleuve **lumma.**
 flotter **dolla.**
 flûte **togolomma.**
 flûte faite d'une corne de gazelle **diffa.**
 foie **dudukka.**
 fois **lina, semma, yamba.** *La dernière fois qu'il a mangé chez moi, il ne m'a pas remercié. Äu li ma nam ti funa ay*

vo varanda, nam gan deb kadi. *Il a travaillé combien de fois?* Nam li sunda sem ga ge? dowba Nam li sunda yam ga ge?

fond **ura**.
 fondation **siina**.
 fondre **lodta, yoora**.
 fonio **dana**.
 fontanelle **hudukhudukka**.
 forêt **gura**.
 force **bayna, enga, gaaranga, sukna**.
 forcer **hebpa**.
 forger **dlira**.
 forgeron **saa caff**.
 fort **en, sabak**. *Crie fort!* Bay ege! *Il est fort.* Nam sabagi.
 fortement **ege, sabaki**.
 rendre fou **puludta**.
 fouet **balafna, njewdefekka**.
 fouint **zogolna**.
 foulard de tête **mandilla**.
 fourche d'un arbre à 3 branches où on place un pot ou une jarre **cagadta**.
 fourneau de pipe en métal **mburu koloŋga**.
 fourrage **hadna, zogolna**.
 foyer en terre dans lequel le grain est séché **jokka**.
 fraîcheur **hebpa, ngolomba, logomba**.
 francs CFA, mille **mbumbuna**.
 frapper **cira, dabpa, poŋga**.
 frapper avec un instrument **wadta**.
 frapper avec quelque chose de pointue **cikka**.
 frapper la main **kora**.
 frauder **dossa, belekka**.
 frisson **dlakka**.
 frissonner **dlakka**.
 froid **semedna**.
 front **vokna**.
 frontière **ii keleŋga**.
 frotter **sadta, hassa**.
 fuir **piira, purudta, siira**.
 fumée **ndoosna**.
 fumer **cira, dus**.
 fumer une pipe **sof koloŋga, ci koloŋga**.
 fumier **zirgidna**.

funérailles **madna**. les deuxièmes après une certaine période de temps **gugudura**.
 fusil **bulukka**.
 fut **birmilna, doronŋa**.
 gâchette du fusil **nden bulukka**.
 gâchette d'un piège **ndenŋa**.
 gagner **fira, doŋpa**.
 gagner contre **tira**.
 gale filarienne **gamjirgina**.
 garçon **go njufna**.
 garder **golla, taara, ossa, ziira**.
 gaspillage **beŋga**.
 gaspiller **bodta, beŋga**.
 gâteau frit **vanŋasana**.
 gauche **gulla**.
 gaule **gegelewna**.
 gazelle **dukka, laffa**.
 gémir **oyra, ti tara, giriffa**.
 gendarme **asgaana**.
 gêner **tuf tara**.
 genou **gifna, vok gifna, vun gifna**.
 gens **suuna**.
 germer **dayra**.
 gésier **fefekka**.
 geste fait avec les yeux **vavalira**.
 girafe **ngaana**.
 glaire **kililiwna**.
 glanage **helena**.
 glaner **cil helena**.
 glissade **dlaradadta**.
 glisse **kelebedta**.
 glisser **soroŋpa**.
 gloire **bibijilla**.
 goître **hukna**.
 gombo **dloonora**.
 gonfler **balla, geera, gissa, kolla, subuura**.
 se gonfler **goŋga, o tara**.
 gorge **hohoo della**.
 gourde **guura**.
 gourmandise **lelemba, yelemba**.
 goût **hinikka**.
 goûter **jukka**.
 gouverner **ti mulla**.
 goyave **goyofna**.
 grain **gemena**.

graine, grains **iira**.
 graines de l'oseille **ngiina**.
 graines de néré préparées pour la sauce
kaykayra.
 graines utilisées comme des condiments
 pour les bouillies et les sauces
njebena.
 graisse **mbulna, mbolna**.
 graminée **uusuna**.
 grandeur **ngolla**.
 grandir **dfugulla, subuura, wulla**.
 grand-mère **su ngolora**.
 grand-père **bu ngolora**.
 grand-route **vof bulna**.
 gras **foora, mbulna**.
 gratitude **debpa**.
 gratter **fokka, firikka, kirikka**.
 gravier **jeremma**.
 grêle **dlaŋmagina**.
 grélotement **dlakka**.
 grenier **veena**.
 grenier en paille pour garder les arachides
 et les pois de terre **kubma**.
 grenier, petit **mbogora**.
 grenouille **luuna**.
 griffer **fokka**.
 griller **cuffa, waara**.
 grincer les dents **mud' siina**.
 grogner **foora**.
 grommeler **gurnira**.
 grondement **bayra, ngobpa**.
 gronder **bayra, ngobpa, yalla**.
 gronder de l'hyène **foora**.
 gros grillon qui crie fort pendant le soir
njeena.
 gros intestin **guludufuŋa, tawlana**.
 grossesse **wiina**.
 grossir **foora**.
 groupe **grubma, suu molina**.
 grue couronnée **ngakŋa**.
 grumeau **subutla**.
 gué **hedegeera**.
 guépard **huhuuna, lufufuuna**.
 guêpe **viŋviŋŋa**.
 guérir **garadta, hinda, sudta**.
 guérison **garadta, hinda, sudta**.
 guérisseur **saa kumuna**.
 guerre **duuna**.

guider **tadta, takka**.
 guidon **mek velewna**.
 se habituer à **hadta**. *Il s'est habitué à
 faire cela.* **Nam gi hadi a li dla
 ndadta**.
 hache **njedna**.
 haine **gonokka**.
 hair **noyra**.
 hameçon **jambadta, kdarra**.
 hanche **ciwilna**.
 hangar pour le grain **gina, zaŋŋa**.
 Haoussa **hawzira**.
 happer au vol **dlakka**.
 harangue **bolla**.
 haricot **lidna**. feuilles des haricots
samadna.
 harpon à plusieurs fourchons **kergewra**.
 harpe à deux ou trois cordes **diŋŋa,
 diŋdiliŋŋa**.
 harpon à trois fourchons **yagara**.
 en haut **kooloo**.
 hauteur **feekka**.
 haveneau semi-circulaire **bay dena,
 dena, dulugira**.
 hennir **bayra**.
 herbe **uusuna**.
 hérisson **cemcemma**.
 héron cendré **garamma**.
 heure **fadta, lerra**.
 heurter **dabpa**.
 hibou **hikŋa**.
 hier **kaa, kaari**.
 hippopotame **gariyamba**.
 hirondelle **dlemerekka**.
 homme **sa njufna, njufna, sana**.
 homonyme **mbeegera**.
 honneur **ngara**.
 honorer **li ura, tli yamba, hal ngara**.
 honte **zolona**.
 avoir honte **goŋga**.
 hôpital **dokdorra**.
 hoquet **hidididta**.
 houe **kawira**.
 houe en bois pour faire les sillons
bananŋa.
 huile **mbulna**.
 huit **kalavandi**.

humidité **ngolomba, logomba.**
 hyène **goonira.**

ici **tan, tani.** *Il est ici. Nam ka tani. Tu m'attend ici!* **An jubun ka tani!**
 idiotie **giniŋga.**
 igname **dawna.**
 il, lui **nam, namu.**
 il y a **ka.** *Il y a à manger.* **Tina kaa.**
 île **ɗaara.**
 illuminer **boora.**
 ils **asi.** *Ils ne viendront pas.* **Asi ka mbadi.**
 immédiatement **gaw, zak.**
 impatience **kokotla.**
 importance **ngolla.**
 imposer **fiɓpa.**
 impôt **lamporra, taara.**
 imprimer **huɓpa.**
 inceste **yowna.**
 incisive **cegera.**
 infirmière **saa dokdorna, cara dokdorra.**
 informer **jokka.**
 inhaler **ɗussa.**
 inonder **tlira, kuluɓpa.**
 insecticide **fudurna.**
 instituteur **meterna.**
 instrument de musique à percussion fabriqué d'unealebasse **cagayawra.**
 instrument de musique traditionnel fait d'une gourde **budumma.**
 insulte **ngulla, panda.**
 insulter **ngulla, panda.**
 avoir intention **gin.** *Il a l'intention de rentrer chez lui.* **Nam hoɗ gin voo.**
 intercéder **fura, cenda, safawra.**
 interdire **doora.**
 intérieur d'une case **kalaffa.** à le intérieur **kalavi.**
 interpréter **ngara, gi ura.**
 intestin **yorodna.**
 intestin de chèvre **guy ndulna.**
 intestins grillés avec l'huile **mararana.**
 intimité **kosokosora.**
 inutilité **dadawira.**
 ivresse **gurudta**

jalousie **yoomusna.**
 jambe **gayna.**
 jardin **zardeŋga.**
 jarre à eau **doyna, gegelna.** fond de jarre **ngidiŋga.**
 jarre pour faire du sel **zekŋa.**
 jaune **beebeena, bunuffa**
 je **an, anu.** *C'est moi.* **Ni anu.** *Je ne veux pas.* **An mindi.**
 jeter **gira, gikka, cukka.**
 jeter dans l'air **haara.**
 jeter un sort **lugudta.**
 jeudi **zedi.**
 jeune homme **go zoŋga.**
 jeûner **sanga.**
 joie **ayra, furira.**
 joindre **dlabpa, jakka, tabpa.**
 joint **ii teŋella.**
 jou **luuna.**
 joue **kiriŋga, ngotlana.**
 jouer **cira, luura.**
 jouer aux osselets **li dlakka.**
 jouer un instrument **bura.**
 jour **buuna, faalira, faɗta.** autre jour **buu ma daŋga, faɗta.**
 journée **buuna.**
 jugement **ɓakŋa, zariyara.**
 juger **ka ɓakŋa.**
 jumeaux **ngonira.**
 jusqu'à **gak gak.**
 juste **degee, u vodta.**
 justice **degeera.**

kapokier aux fleurs rouges **gandurna.**
 karité **gudira.**

labret **tusuna, yurɓuura.**
 laisser **aara, cukka, hinda, noyra.**
 laisser faire **tlira.**
 lait **mbiira.**
 lait de la mère **pona.**
 lame **siina.**
 lame de la houe avec un cou qui s'attache à la manche de la houe **kawi gayna.**
 lame de la houe ronde **kawi dora.**
 lame de la houe triangulaire **kawi dabina.**
 lame du rasoir **vella.**

lamenter, se **gi fioona, ndalla, tii tara.**
 lampe **lambara, lalamba, pindilla.**
 lampe de poche **torossa, tossa.**
 lance **sabpa.**
 lance à trois fourchons utilisée pour la
 chasse **jojoona.**
 lance-pierres **kewrekka.**
 lancer **gikka.**
 langue **sinda, vunna.**
 lapin **vedfta.**
 large **bubura.**
 largeur **bubura, hayra.**
 larme **simina.**
 larve **njuvulna, goo njuvulna.**
 laisser **kawra, ndakka, lobma.**
 latrines **zulla sodna.**
 laver **mbussa.**
 laver des graines ou des grains **salla.**
 lécher **pedfta, talakka, tanadfta.**
 leçon **hadfta.**
 légèreté **fedfta.**
 léger **fed.**
 léopard **sindilna.**
 lèpre **kukuruna, libina, ndondona.**
 lépreux **saa kukuruna, saa libina, saa**
ndondona. un lépreux à la phase
 initiale de sa maladie **saa busuna.s**
 lever **tlira, ponga.**
 se lever **colla, dayra, yowra. Lèves-toi!**
Col koolo! Levez-vous! Yowogi
koolo! Le soleil s'est levé. Fadfta
daya.
 libération **budfta, sudfta.**
 libérer **budfta, sudfta.**
 lier **dikka, ganda, kelewra, korossa,**
njunda, saradfta.
 lier avec une corde **dfakka.**
 lieu **balamma, lina.**
 lieu non habité **bagira.**
 lieu où le coton est apporté, pesé, et vendu
kamkamma.
 ligne **darra.**
 ligoter **saradfta.**
 limite **hagara.**
 limiter **cakka.**
 linceul blanc **baktana.**
 lion **dlona.**
 lit **arngawna, angrebma, layna, zaŋŋa.**

lit, le pied de **njaw layna.**
 litre **lidirna.**
 loi **gadfta.**
 loin **day. Il est loin de moi. Nam ha ki**
egen day.
 loir (petit) **gemesna.**
 longeur **feekka.**
 longtemps **gak gak.**
 louange **geledfta, ngara.**
 louer **geledfta.**
 louer **ngara.**
 être lourd **nekka. Il est très lourd. Nam**
nek fiay.
 lourdeur **nekka.**
 lubrifiant **mbulna.**
 luire **weledfta.**
 lumière **kidikka.**
 lundi **lendi.**
 lune **tilna.**
 lutter **njogodfta.**
 luxure **dalamba.**

 mâcher **patla, tegedfta.**
 machette **bonqorna, kukubma.**
 machin **vadina.**
 machine **masinna.**
 mâchoire **kiriŋŋa.**
 magasin **maŋgasara.**
 maigrir **idna.**
 maïs **saytokka.**
 main **kona.**
 maintenant **cecem.**
 mais **may.**
 à la maison **voo. Il est parti à la maison.**
Nam i voo. à la maison de **vi. Il dort**
à la maison de Matthias. Nam buu vi
Matthias.
 mal **cora, cuvudna, gaŋawna.**
 mal aux reins **diŋriŋŋa.**
 avoir mal **tira, cira. J'ai mal au ventre.**
Hurun tanu. J'ai mal à la tête. Yan
canu.
 faire mal, être malade **li tara, lira, saara.**
Il est malade. Tam lamu. Mon coeur
me fait très mal. Hurun lan cocoo.
Ma plaie me fait mal. Mbilin saranu.
 maladie **tugudfira, tara tira. avoir**
 maladie **tara lira.**

malaxer **fiobpa**.
 mâle **njufna**.
 malheur qui vient à cause d'un fait adultère
mesewna.
 malle **sandukka**.
 malnutrition **ngokka**.
 maltraiter **li iira**.
 maman **aya, mama, sunu**.
 mamelle **pona**.
 manche d'un outil **meena**.
 mangeoire **bullu**.
 mangeoire du cheval **giŋga**.
 manger **tira, mudta, sedta**.
 manger de la viande **komba**.
 manger des substances poudrées **offa**.
 manger la boule sans sauce **lossa**.
 mangouste **seenekŋa**.
 mangue **mongora**.
 manioc **ngalina**.
 mante religieuse **nganŋarawra**.
 marécage **fulla**.
 marché **sukŋa**.
 marchandage **wayra, gussa**.
 marche **tudta**.
 marcher furtivement **kudukka**.
 mardi **mardi**.
 mare qui se forme pendant la saison des
 pluies **hurugukka, lokka**.
 mari **njufna**.
 mari de la soeur de votre femme, mari
 d'une femme du même clan que votre
 femme **yagiina**.
 mariage **dumba**.
 marier, se marier **dumba, kakka**.
 margouillat **hooloŋŋa, horloŋŋa,**
hodoŋolla.
 marmite de terre (petite) **degelena**.
 marmite de terre pour cuisiner **ngalna**.
 marmite en aluminium **gidirna**.
 marquer **bissa**.
 marteau **martora**.
 Massa **zufna**.
 matin **madira**.
 maudire **gi vunna**.
 médecin **dokdorna**.
 médicament traditionnel **kumuna, kumu**
ma sadina.
 médire **tum ura**.

médisance **ngenŋa, kolokŋa**.
 mélanger **gasira, fiobpa, tlumba**.
 mélanger la farine avec de l'eau **gasaara**.
 mélanger la farine des pousses de sorgho
 avec de l'eau pour préparer la bière.
bukka.
 mélanger une substance avec une liquide
larassa.
 melon **bubura**.
 mendier **cenda, saara**.
 mentir **ka boyna**.
 menton **u dumma**.
 même **dew**.
 mépris **noyra, panda, saawra**.
 mépriser **noyra, panda, saawra**.
 merci **debpa**.
 mercredi **merkredi**.
 mère **sura**.
 message **vun sunda**.
 messenger **saa sunda**.
 mesurer **ngara**.
 mettre **cukka, dagalla, tinda, gira**.
 mettre côte à côte **jakka**.
 mettre (des habits) **cukka**.
 mettre en botte ou fagot **cemba**.
 mettre en ordre **njaara**.
 mètre **meterra**.
 meule de pierre **finira**.
 midi **faalira**.
 miel **mbul yumma**.
 mieux **mariyad**.
 mil **wana**. le premier mil mûr de la
 saison **guduura**.
 mil pénicillaire **sayra**.
 milieu **gayra**. au milieu de **duk gayra**.
 mille **buŋ**.
 mille-pattes **danagira, darŋasira,**
sandalina.
 minerai de fer **mbaadlara**.
 minuit **duk ngikka**.
 minute **minidna**.
 miroir **kotoromma**.
 misère **hahawra**.
 mite **piipiira**.
 mobylette **mobaledna**.
 moelle **mbul sokŋa**.
 moi **an, anu**.
 mois **tilna**.

moisir **guvuura**.
 moitié **nusna**.
 molaire **giŋga**.
 mollet **hulugudna, luguduk semma**.
 monde **duliyara, duniyara, ndaŋgara**.
 pièce de monnaie **kobona, silira, sisira**.
 montagne **finira**.
 monter **dŋga, daŋga, fulla**.
 montre **mondorra**.
 montrer **mekka**.
 se moquer **davadta, panda, sanda**.
 moquerie **davadta, panda, sanda**.
 morceaux brisés des grains de céréales ou
 d'arachide **njetla**.
 mordre **edta**.
 morse **njamara**.
 mort **madna, midna**.
 mortier **zuzura**.
 motocyclette **motoona**.
 mouche **loloona**.
 se moucher **fenda**.
 moudre **degedta, ludta**.
 mouiller **dferedta, lodta**.
 mouler **bedta**.
 mourir **midta**.
 moustache **jebeera**.
 moustiquaire **seŋgena, saŋgina**.
 moustique **vorudna**.
 mouton **timina**.
 mouton castré **mbaraŋŋa**.
 mucus nasal **doyra**.
 muer **polokka**. *Le serpent s'est mué.*
Guyra polok tad'kiyo.
 multiplier **zulla**.
 multiplication **zulla**.
 mur **gulumuna**.
 mûrir **jeŋga, nera, ndakka**.
 murmure **gurnira**.
 murmurer **gurnira**.
 muscle **sisilira**.
 musulman, terme général *pour designer* les
 musulmans. **paladta**.

 nageoire **jiina**.
 nager **lussa**.
 narine **zul cinna**.
 nasse en entonnoir pour la pêche **liŋga**.
 natron **kilibina**.

natte **birissa**.
 natte épaisse **dladta**.
 ne ... pas **di**. *Il ne viendra pas.* **Nam ka
 mbadi**. *Ne te lève pas!* **Col koolodi**.
 nénuphar **dayra**.
 néré **jjira**.
 nerf **sadina**.
 nettoyer **fiokka**.
 nettoyer le champs avant de le semer **po
 senena**.
 neuf **dleeŋe**.
 nez **cinna**. dos du nez **gu cinna**.
 nim **gaayana**.
 n'importe qui **gi ge lay**.
 n'importe quoi **me ge lay**.
 devenir noir **ziwin**.
 noirceur **warra**.
 noix de kola **gorra**.
 noix de la karité **ii gudira**.
 nom **semma**.
 nombre **lomorora, ndumba**.
 nombril **fukka**.
 nommer **yira**.
 non **fiawa**.
 nord **mbayawi, fadta mbayawra**.
 nous **ami, aygi**.
 nous deux **ay**.
 nouveau-né avant de lui donner un nom
maadina, oohona.
 nouveau-née avant de lui donner un nom
matawiira.
 nouveauté **wilira**.
 nouvelle lune **vun tilna**.
 nuage **dfugulla**.
 nudité **gandalara, siilira**.
 nuit **njeŋgera**.
 numéro **lomorora**.

 obéir **ŋgomba**.
 obscurité **nduvunda**.
 observer **golla, beleera**.
 obstruer **cakka, cikka, tossa**.
 occasion **vodta**. *Est-ce que tu a trouvé
 l'occasion?* **Aŋ fi vodta kadi su?**
 occident **paladna**.
 occuper **della**.
 ocre jaune **beena**.
 ocre rouge **sira**.

odeur très mauvais **eelekka**.
 oeil **iira**.
 oesophage **peedewra**.
 oeuf **sena**.
 oignon **pasaara**.
 oindre d'huile **fuura**.
 oiseau **layna**.
 ombre **ngussa**.
 omlate **domjokɲa, sok ma pel bikɲana**.
 oncle maternel **ndusuna**.
 oncle paternel **bu mbara**.
 ongle **cividta**.
 opprimer **lassa**.
 or **lorra**.
 orage de vent **babaana, baɲaana, budukɲa**.
 ordre **gadta**.
 oreille **humba**.
 oreiller **wasadana**.
 oreillons **bunɲunɲa**.
 orgueille **ɲga tara**.
 orgueilleux, être **ɲga tara**.
 orphelin **kuyuna**. *Il est orphelin. Nam ni kuyua. C'est un orphelin. Ni saa kuyuna*.
 orphelinat 1) **kuyura**. 2) **zira wul suu kuyura**.
 os **sokɲa**.
 oseille **dlemma**.
 ôter **pekka, fiudta**.
 où **ara, ar ge**.
 oublier **vidta, maara**.
 ouest **fadta fidigira**.
 oui **haa**.
 ouverture **vunna, ɲgora**.
 ouvrir **malla, ɲgora**.
 pagaie **pereɲɲa**.
 paiement **warakɲa**.
 paille **uusuna, baara**.
 pain **mappana, peɲɲa**.
 paix **hebpa**.
 palabre **ɓakɲa**.
 palais **yiridta**.
 palissade **kaana, kaɲaana**.
 palmier doum **bawra**. fruit de palmier doum **kokodta, mbitla, ɲgitla**.

paludisme **paliira**.
 panier **kaalamma, kooliina**. grand panier **gelna**.
 panier pour transporter des grains ou des haricots **kalawkalawna**.
 panier qui est grand et large **koolii tamara**.
 panier qui est long et étroit **koolii njufna**.
 panier utilisé comme couverture en haut d'un grenier **jugulina**.
 panse des ruminants **burgusumma**.
 pantalon **pantaloɲɲa**.
 papa **adta, ada, baba, bunu**.
 papaye **kosona**.
 papillon **piipiira**.
 Pâques **pakɲa**.
 paquet **pakedta**.
 parabole **ndal boyna**.
 paralysie **guguvura**.
 parasite (nombreux) **dagakɲa**.
 parc **kadlaɲɲa**.
 parce que **kay me**.
 pardon **kamba**.
 pardonner **bulumba, dabpa, vad cora**.
 parents **semira, somira**.
 paresse **zolomba**.
 parfum **idirna, urdina, mbul ma fisna**.
 parler **ɓakka, dira, njadta**.
 parmi **duk**. *Il est parmi les dix personnes. Nam duk suu doogona*.
 parole **boyna, vunna, dira, ɓakɲa**.
 partage **borowna**.
 partager **borowna, walla**.
 partie **iira, keɲɲa**.
 partir **ira, kalla**.
 pas encore **bay ... tuwa**. *Il n'est pas encore arrivé. Nam bay mba tuwa*.
 passé récent **goffa**.
 passer **jakka**.
 passer la journée **basara, ci fadta**.
 passer la nuit **buuna**.
 pasteur **pasterna**.
 patate douce **baɲgawna**.
 patience **jubpa**.
 patienter **jubpa**.
 patte arrière de la sauterelle **njalaɲɲa**.
 paume **dubuk kona**.
 paupière **bak iira**.

pauvreté **hahawra, hawra.**
 peau **bakka.**
 pêche **ciwna.**
 pêché **cora, gaṇawna, sulukṇa.**
 pêcher **ciwna.**
 pêcheur **saa ciwna.**
 peigne **payna, sagana.**
 peigner **sakka.**
 peler **hora, talla.**
 pélican **ḥukṇa.**
 pelle **pelna.**
 pelotonner **duḍṭa, homba.**
 se pencher **gomodṭa, gobpa.**
 pendre **gabpa.**
 pénis **ḍiwra.**
 pensé **fagaara, saara.**
 penser **fagaara, gol tara, saara.**
 pépinière **tumurura.**
 perce-oreille **barina.**
 percer **cora, duḍpa, furuḍṭa, kussa.**
 percnoptère brun **kokolora.**
 perdiction **bara**
 perdre **bara, baḍṭa, vidṭa.**
 perdrix **cegera.**
 père **bura.**
 période **cogira.**
 perroquet **kekelenna.**
 persécuter **lassa.**
 personne **sana, sa warna.**
 pesantier **nekka.**
 petitesse **gedfeṅga, goora.**
 un peu **ew.**
 peur **ndaana.**
 peut-être **kala.**
 phacochère **zeṅṅa.**
 photographie **fotona.**
 piac-piac **gogolina.**
 pic **koṅgilla.**
 picorer **koḍpa.**
 pied **semma.**
 piège **diṅidna, gonodna.**
 piège à antilopes **deṅessa.**
 piège à gros gibier **sodna.**
 piège à oiseaux **dawna.**
 piège à poisson en entonnoir avec une
 petite ouverture **ḍawyara.**
 piège à poissons **njodira.**
 piège à rats en fer **ṅgebma.**

piège à rats en osier **kawalara.**
 pierre **gogoyra, goyra, finira.**
 pierre à feu **keṅṅa, njeledna.**
 pierres utilisées pour soutenir des
 marmites sur le feu **givinna.**
 piétiner **tayra.**
 pieux qui sont placés autour de la tombe
 d'un homme influent **gobolna.**
 pigeon **gukka.**
 pile de lampe de poche **ii tossa.**
 piler **cakka, gulukka.**
 piler **libpa.**
 piler dans un mortier en mélangeant avec
 un peu d'eau **ḍara.**
 piler des fruits dans un mortier **kurubpa.**
 piler du mil dans un mortier **dura.**
 pilon **goo zuzuna.**
 piment rouge **patlawra.**
 pinacle d'un hutte **asḡaa zira.**
 pince **mbombodṭa.**
 pincer **pekka.**
 pintade **garina.**
 pioche **ḍikṇa.**
 pipe **kolongga.**
 piquer **cokka, eḍṭa, kussa, saara.**
 pirogue **lumba.**
 pirouette **cecelekka.**
 pirouette des femmes aux funérailles
gayra.
 pirouetter **gi gayra.**
 pitié, avoir **wi hahawra.**
 place **balamma.**
 placenta **toomma.**
 placenta, partie de **deffa.**
 placer **ḍagalla.**
 plaie **mbilna.**
 se plaindre **oyra, yoo tara.**
 plante **dubuk semma.**
 plante (sorte de) **derekka.**
 planter **pira.**
 plastron en cuir **koronṅa.**
 plat **parandina, sufrana.**
 plateau rond en paille tressée **tabakka.**
 plâtrer **duura.**
 plâtrer les murs d'une case **habpa.**
 Pléiades **dumussa.**
 pleurer **tiira.**
 pleurer le mort aux funérailles **tii maḍna.**

pleurer sans cesse **gun iira**.
 pleurnicher **hitlikka**.
 pleuvoir **sira, yakka**.
 pleuvoir lourdement **cukka, wadta**.
 pleuvoir sans cesse **bissa**.
 plier **homba, kara**.
 plonger **tlubpa**.
 plume **tlimidta**.
 plus **sabak**. *Il est plus mauvais.* **Nam co sabaki**.
 plutôt **dow**. *Il viendra plutôt demain.*
Nam hin mba ni vin tuwa.
 pneu **pinina**.
 poche **ngil barawna, posna**.
 poids **nekka**.
 poignée du bouclier **dumina**.
 poignarder **cokka**.
 poignet **del kona**.
 poil **tumussa, tlimidta**.
 poinçon **lelewna, lewnena**.
 poinçon utilisé pour nettoyer une pipe
vevedna.
 poing **godobonga**.
 pointe **pondina**.
 points de beauté **cayra**.
 pois chiche **zoy enğa**.
 poison **kumuna**.
 poisson **kulufna**.
 poisson torpille **lumunda**.
 poitrine **gu dikņa, ngaffa**.
 polir **sadta, guludta**.
 pomme d'Adam **hoo della**.
 pompe à bicyclette **pomba**.
 pont **yam mbura**.
 porc **kosonņa**.
 porc-épic **jikņa**.
 porte **bakņa, cogoromma**.
 porter **ngomba, tlira, ziira**.
 porter sur le dos **gidta**.
 portion **iira, keņņa**.
 poser **tinda**.
 pot en verre **damzaana**.
 morceau de poterie cassée **dlingidta**.
 morceau de vieille poterie **kaniina**.
 pots-de-vin, accepter **vi ngomba**.
 pou **ndaara**.
 poule **tlekka**.
 poumon de chèvre **bufu fuluuna**.

poumons **barvakņa**.
 pour **a, kay, maņ**. *Il cherche quelque chose pour manger.* **Nam hal va a tiya**. *C'est pour lui seul.* **Ni kay tam dew**. *C'est pour son frère.* **Ni maņ wayamma**.
 pour jamais **fafadta**.
 pourquoi **kay me, a mege**. *Pourquoi?*
Kay me ge?
 pourrir **bura, cimba, dlayra**.
 poursuite **gaara**.
 poursuivre **cudta, gaara**.
 poursuivre en justice **duura, sekka**.
 pousse **gogodta**.
 pousser **dayra, duffa, sira, wulla, zudta**.
 pousses de sorgho **ciņgidna, ņgidna, ņgiina**.
 poussière **gugumma**.
 poussière du mil pilé **barra**.
 poutre transversale d'un abri **mbalna**.
 poutre transversale d'un banc **galanņa, laarana**.
 pouvoir **wira, tewra**.
 préférer **min su**. *Il préfère le lait plus que le thé.* **Nam min mbiira suu sayna**.
 premier **gigiņa, ma jewna, ma fokņa**.
 prendre **tayra, tlira, vira, yowra**.
 prendre la place de l'autre **varakka**.
 prendre par force **badta**.
 prendre soin de **ossa, golla**.
 préparer **minda**.
 préparer la boule **yira**.
 prépuce **bak diwra**.
 près de **ek**. *Elle est restée près de son mari.* **Ndad col ek njuvud tok**.
 presser **emba**.
 prêter **ka balla**.
 prêtre **perna**.
 prévenir **doora, nera**.
 prier **cenda, sadawra**.
 prière **cenda, sadawra**.
 prison **daņgayna**.
 prix **gussa, sunğura**.
 prix payé pour une mariée **begena**.
 produire abondamment **dotloora**.
 profit **mboona, yona, yoon**.
 profondeur **feekka**.

se promener **poyra**.
 prostituée **gawlaŋga**.
 protecteur **salanna**.
 protéger **doora**.
 protoptère **soyra**.
 proverbe **ndal boyna**.
 pubis **digiina**.
 puce **yalira**.
 puer **hissa**.
 puiser **gora**.
 puissance **bayna, sabakŋa**.
 puits **goloŋga, kaara**.
 puits bas-fond **deena, firokŋa**.
 pupille **wawal iira, wal iira**.
 être pur **digilla**.
 purée **lora**.
 purée de haricot **durubira**.
 pureté **digilira**.
 pus **loora**.
 python de Séba **muduura**.
 python royal **titikka**.

quand **saba**.
 quarante **dok fidi**.
 quatre **fidi**.
 quatre-vingt **dok kalavandi**.
 quatre-vingt-dix **dok dleeŋe**.
 que **an, ana**. *Il pense qu'il viendra.*
Nam saa ana nam hin mbaa.
 que (en début de phrase) **ko**. *Que Dieu t'aide.* **Ko Lona njunuŋu**.
 quelque **fiw**. *Quelques uns viendront.*
Suu fiw hin mbaa.
 quelque chose **vana**. *Il cherche quelque chose.* **Nam hal vaa**.
 quelqu'un **gi ge lay, sa**. *Quelqu'un viendra.* **Sa hin mbaa, dowba gi ge lay hin mbaa**.
 querelle **honira, jeregekŋa**.
 queue **njawra**.
 qui **gi**. *C'est qui?* **Ni gi ge?**
 quoi **me**. *C'est quoi?* **Ni me ge?**
 quoique **mege lay**. *Quoiqu'il fasse, il reviendra ici.* **Li ni an me ge lay ni, nam hin hod ay tani**.

raboter **sadta, talakka**.
 racine **sarina, sadina**.

racler **holodfta, firikka**.
 raconter **cudfta**.
 radio **radiyona**.
 ramasser **vaara, yowra**.
 ramper **daramba, fiaramba**.
 rancune **gonokka, yoomussa**.
 rangée **darra**.
 rappeler **gi humba**.
 rapports avec une femme, avoir **unda, buu u**.
 rapprocher **jakka, fieb duk**.
 raser **wella, koora**.
 rassasier **hobpa**.
 rassembler **molla, taara, taŋpa**.
 rassembler du bois pour faire un fagot **njun guna**.
 rassembler en troupeau **kodfta, taara**.
 se rassembler **ci yamba, lakka**.
 râteau **ratona**.
 rayon de miel **si yumma**.
 recevoir **fira**.
 récolte **fedfta**.
 récolter **fedfta**.
 reconforter **dilla, soo huuna**.
 reculer **dagaara, ngaara**.
 redresser **degee, doŋ**.
 réfléchir **gol tara, saara, jebeera**.
 refus d'obéir **nganŋadfta**.
 regarder **golla, beleera**.
 regarder avec attention **bal iira kay**. *Il a fixé le regard sur cet homme.* **Nam bal irim kay sa namma**.
 regarder avec discrétion **ci polira**.
 regarder fixement **ngarassa**.
 règles **saŋŋa**. avoir ses règles **fi busuna, saŋ**.
 régner **ti mulla**.
 regretter **hadfta**.
 rein **gilissa**.
 rejeter **zudfta**.
 réjouissance **furira**.
 remboursement **warakŋa**.
 remercier **gi debpa**.
 remettre un os **jak sokŋa, gi sokŋa**.
 remplacer **varakka**.
 remplir **hobpa, fienda, oyra**.
 remuer **gasira, geŋedfta**.
 rencontrer **ngaffa**.

renforcer **gissa**.
renfort **baraŋga**.
renifler **tadta**.
renverser **kora**.
renvoyer **dikka**.
répandre **njayra**.
réparer **minda, kodta**.
répéter **dokka, tagadta**.
répétition **dokka**.
répondre **hođ dira, hoŋ dira**.
se reposer **kodta**.
réprimande **gadta, yalla**.
réprimander **gadta, yalla, bayra**.
résidu **njagina**.
résidu du sel fabriqué de tiges de mil
tumudta.
résidu qui reste dans le tamis **yam
njekŋa**.
résonner **tiira**.
respecter **hal ŋgara**.
respiration **musukka**.
respirer **musukka**.
respirer avec difficulté **heleffa**.
prendre responsabilité **ziira**.
ressembler **tli tara**. *Il ressemble à son
père. Nam tli tam u bumu.*
reste **ura**.
rester **aara, hinda**.
restes **sodna**.
retour **hoŋga, hođta**.
retourner **hoŋga, hođta**.
réunion **tokka**. réunion religieuse
njabara.
réunir **tabpa, tokka**.
réussir **camba**.
rêve **doyra**.
réveiller **dliđta**.
revenir **hoŋga, hođta**.
rêver **doyra di**.
rhinocéros **gayra**.
rhumatisme aux poignets **genleŋŋa**.
rhume **doyra**.
devenir riche **lawra**.
être, devenir riche **fissa**.
richesse **begera, genewra, fissa**.
rideau **gonjolina**.
ridiculiser **sanda**.
rincement **kotla**.

rincer **kotla, curubpa**.
rire **sanda**.
haute rive **fiŋŋa**.
rivière **lokka**.
riz **ŋgilisina, risna, wirisna**.
riz cuit **ŋgasina**.
robe **gobodta**.
roc **finira**.
rognon **gilissa**.
rompre **mbulukka**.
rompre une alliance ou une amitié **bussa**.
ronfler **foora**.
ronger **hayra**.
rongeur **sisilira**.
ronier **manawna**.
rosée **mbadagiira**.
roter **gitla**.
rôtir **cuffa, hawra**.
rougeole **keesena, kersena**.
rougeur **tlawra**.
rougir **ka kura, gi tlawra**.
rouler **duđta**.
rouler dans la poussière **bulumba**.
roussette **jujugumma**.
route **bulna, vodta**.
ruche **zi yumma**.
ruer **njedta**.
rugir **ngobpa**.
rugissement **ngomba, ngobpa**.
ruine **beŋga, belekka**.
ruiner **beŋga, belekka, ndi kaŋga**.
ruminant sauvage **zaana**.
ruminer **degedta, hođ hadna, tegedta**.

sable **budufna, lesna, ŋgetlŋa**.
sac **birimma, mbumbuna, sakŋa,
sawalna**.
sacrifice **bi vunna, togolla**. faire un
sacrifice **bi vunna, togolla**.
sagesse **nera**.
saigner **cudta**.
Saint-Esprit **Musuk Lonara**.
saisir **vira, kawra, mbekka, nduk kona,
bowra**.
saisir avec des pinces **mbodta**.
saison **tilna**.
saison chaude pendant mars et avril
đuuguna.

saison des pluies **ndolla, til ndolla.**
 saison sèche **til walla, walla.**
 salaire **warakña.**
 saleté **galakka, zozodfta.**
 salir **gossa, zodfta.**
 salive **yoyoona.**
 saliver avant de vomir **vunna em.**
 saluer **gi debpa.**
 salut **sudfta.**
 salutation **debpa.**
 samedi **samadi.**
 sang **busuna.**
 sangsue **ndandaliira.**
 sans **bay.**
 sarclage **horokña, kuruffa, jara.**
 sarcler **horokña, kuruffa.**
 sarcler un champ **ja ngoyna.**
 sauce **mbalara.**
 saupoudrer **fadfta.**
 sauter **wedfta.**
 sauterelle **baara, dladlakña.**
 sauver **sudfta.**
 saveur succulante **hinikka, yulumba.**
 savoir **wira.**
 savon **sabunna.**
 scie **siina.**
 scorpion **huudfura.**
 seau **soona.**
 sécher **sadfta, sora.**
 sécher des graines à côté d'un feu **hadfta.**
 sécheresse **kerna.**
 secco **heena.**
 secco où on met de la nourriture **diiwilla.**
 secco rond **dumurukka.**
 secco utilisé comme un rideau dans
 l'encadrement de la porte **farfarra.**
 secouer **galaŋga, kisikka, pora.**
 secouer la tête **kisik yamba.**
 secret **newna.**
 sein **pona.**
 séjourner **buura.**
 sel **vuvuna.**
 sel raffiné **vuvu waawna, waawna.**
 sel rouge **vuvu galakka.**
 selection **manda, vaara.**
 selle **dlamba.**
 les selles **sodna.**
 semaine **damassa, sukña.**

sembler **golla, tli tara.**
 semence **zaara**
 semer **fiassa, zaara.** semer le mil avec la
 houe
 semer la discorde **cebedfta.**
 semer en éparpillant **bukka, wadfta.**
 sentier **vodfta.**
 sentir **hissa.**
 séparer **hawra, hololla, walla.**
 se séparer **garakka.**
 sept **kidisiya.**
 serment **suura.**
 sermon **bolla.**
 serpent **guyna.**
 serrer **emba, fiebpa, nguruffa.**
 serrer le poing **dumba.**
 serval **cegemcegemba.**
 serviette mise sur le repas avant de la
 servir **nabpa.**
 servir **sunda.**
 serviteur **ganña, saa sunda.**
 sésame blanc **dagalawna.**
 sésame rouge **deewera.**
 seul **hol.**
 seule **dew.**
 seulement **bas, dew daŋ, fiawa.** *Je*
reviens demain seulement. An hoŋ ay
ni vin bas. *J'aime seulement cette*
filie. An min goo ndadfta dew daŋ. Il
travaille seulement avec les mains.
Nam li sunda ni u kom fiawa.
 sève **dabaŋga, tiina.**
 siffler **fedfta, soora.**
 signaler avec la main **fedekka.**
 signature **sentirna.**
 signe **takka.**
 similarité **ndarana, tlira tli tara.**
 singe **viina.**
 singe jeune **vii kokora.**
 singe mâle dominant **vii gabalina.**
 singe rouge **vii tlawna.**
 six **kargiya.**
 soi **tara.**
 soif **laara.**
 soir (les heures entre l'après-midi et le
 crépuscule) **fidfigira.**
 soixante **dok kargiya.**
 soixante-dix **dok kidisiya.**

soja **sojana**.
soldat **asgaana**.
soleil **fadta**.
solidité **dereŋga, eŋga**.
sommeil **senna**.
son du grain **banana**.
sorcellerie **dawra, kumuna**.
pousses de sorgho utilisé pour préparer des
boissons **ciŋgidna, ŋgidna, ŋgiina**.
sorgho (variété de) **borokka, dirinŋa,**
doŋloŋŋa, dawyara, gaarana,
gagabana, galaŋŋa, gurumba,
jedeŋŋa, jella, korna, ndawna,
weleerena.
sortir **kalla, sella, cukka**.
sot **saa lafadina**.
sottise **davadta, giniŋga, puludta**.
souffle **musukka**.
souffler **bura, fora**.
soufflet **vugumma**. fonctionner le
soufflet **bura**.
souffrance **cuvudna, wi hawra, ndakka**.
soulever **cukka, poŋga, tadta**.
soupçonner **ŋgisidta**.
soupe **subpa**.
soupirer **hitlikka**.
rendre sourd **ŋgella**.
sourire **sanda**.
souris **kolomba**.
sorte de souris **labanakka, gononŋa**.
sous-vêtements **kalsoŋga**.
soutenir **gissa**.
souvent **tew tew**.
sperme **vovora, sumuura**.
être stérile **gedta**.
stérilité **gendergera, gedta, ndebeŋga**.
striga **himiina**.
être stupéfié **vidta**.
stylo **bikŋa**.
subjuguer **tora**.
submerger **dotlomba**.
sucrer **sobpa**.
sucre **sugurna, subuuna**.
sud **dalira, fadta dalira**.
sueur **zamalla**.
sueuse **bondina**.
suinter **issa, cudta, soora**.
suivre **cukka, cudta**.

au sujet de **kay**. *Ils parlent au sujet de
travail.* **Asi bak kay dla sunda**.
supériorité **daŋga**.
supplier **cenda, fura**.
sur **kay**. *Il a mis le sac sur sa tête.* **Nam**
tin sakŋa kamu.
surface extérieure d'un récipient **ŋgoona**.
surpasser **daŋga, sura**.
suspendre **gabpa, waara**.
syphilis **elewna**.

tabac **pana, taabana**.
tabac en boule **mokŋa**.
table **tabulla**.
tabouret **dlamba**.
taie **tewra**.
taille moyenne **ganina**.
tailler **cedta, fedta, talla**.
se taire **ba vunna, il tara, seŋ vunna**.
talon **u dumma**.
tamarinier **cinda**.
tambour **dadarina, gaŋgana**.
jouer tambour **sewella**.
tamis conique en paille **bewra**.
tamis pour la farine **demena**.
tamiser **yikka**.
tam-tam **dadarina, gaŋgana**.
tanière **zulla**.
taquiner **luu labara, pan**.
taro **gunduura**.
tas de débris d'un sarclage qu'on fait dans
le champ pour le brûler **haramba**.
tas d'ordures **del budna, didiŋga**.
tasse **tasna**. tasse servant pour mesurer
agodona.
tasser **ceŋga, debpa, molla**.
taureau **mbutlana**.
taureau, grand **mbutl ŋguruna**.
taxe **taara**.
teindre **coora**.
tel **vadina**.
témoin **vovodta**.
temporiser **legedta, fek tara**.
temps **lina**.
tenaille **mbombodta**.
tenailles du forgeron **dewna**.
tendon **didiŋdiliŋŋa**.
tendre **baa, bal**.

tendre un piège ou un filet **gunda**.
 ténia **susugura**.
 tenir **kawra, vira**.
 tenter **ndemba**.
 terminer **dabpa, vadta**.
 termite **tobora, angaratla**.
 termite ailée **fussa**.
 termitière **dfagaara, siwna**.
 Terre **duliyara, duniyara**.
 terre **ndanagara**.
 terrier **zulla**.
 testicules **hudta**.
 tétrodon **mbumbukka**.
 thé **sayna**. feuilles de thé **gesna**.
 thé vert **akdarna**.
 thermos **termusna**.
 tige **sokja**.
 tige de mil **kaayara, kayra, ngayra**.
 timidité **hebpa, zolona**.
 tique **segenewna**.
 tirer **gikka, tadta, munda**.
 tissage **cilla, salabpa**.
 tisser **cilla, salabpa**.
 toile de deuil **doona**.
 tole **tolna**.
 tomate **tomadta**.
 tombe **ussa, zulla**.
 tomber **bowra, ndira, pukka, cukka**.
 tomber en plusieurs directions **yakka**.
 tongs **papadta**.
 tonner **bayra**.
 tonner au loin **fissa**.
 torche de paille **dolla**.
 tordre **guludta, gunda, peredta, homba**.
 tortue **fulla**. grosse tortue **ful gimma**.
 toucher **ngenda**.
 toucher légèrement **dora**.
 toujours **tew tew**.
 touque pour la bière **tukja**.
 tourbillon **birwinda, mbirvinda**.
 tourner **essa, peredta**.
 tourner contre **cukka**.
 tourteau d'arachide **bakurra, kukulira, sod zoyra**.
 tourterelle **gugukka**.
 tout **halaj, bel, ped**.
 tout de suite **cecem, gaw**.
 toux **doyra, otna**.

trace **semma, u dumma**.
 traduire **jokka**.
 traîner **hiira, tadta, tanda**.
 traire **em mbiira**.
 tranquille, être **dilla**. *Il est tranquille.*
Nam diliya.
 tranquillité **dilla**.
 transmettre **jokka**.
 travail **sunda**.
 travail fait en groupe **jugumba**.
 travailler **li suna**.
 traverser **caladta, dunga, tibira**.
 tremblement **dlakka**.
 trembler **cemekka, dlakka**.
 tremper **deredta, lodta**.
 tremper dans la sauce **dora, duvunda**.
 trente **dok hindi**.
 trépider **dlakka**.
 très, beaucoup **fiay, coco**. *Cette eau est très chaude.* **Yoo namma ku fiay**.
 très (chaud) **kej**.
 très (rouge) **hol, kej**. *Ses briques sont très rouges.* **Birik mamba ki tlawra naa kej kej**. *Le couteau est devenu très rouge.* **Sii ngewra mbud tlawra naa hol hol**.
 très tôt dans la matinée **fedef**.
 tressage **cilla, salabpa**.
 tresser **cilla, cukka, salabpa**.
 tribu **njafna, deera**.
 tribunal **zariyara**.
 tricher **dossa, belekka**.
 tricoter **cilla**.
 trier **vaara**.
 tripes **fufura**.
 trois **hindi**.
 tromper **gan yamba, mbadta, vidta**.
 tromperie **gan yamba, mbadta, vidta**.
 tronc de hoyna sec **ganlanja**.
 tronc de l'arbre **sok guna, sogol guna**.
 trou **giriŋja, zulla**.
 trouver **fira**.
 truc **vadina**.
 tsétsé **dlibma**.
 tu **aj,aju, ndak, ndaku**.
 tubercule indigène **keena**.
 tuer **cira, ci madna**.
 tuerie **cira, ci madna**.

tumeur **gelewna**.
 faire un tumulte **soora**.
 tuteur **salanna**.
 tuyau de pipe en fer **lawna**.
 tuyau d'une pipe **jagawna**.

ulcère **gagabina**.
 un **dew**.
 uniforme **teniina**.
 unir **dlabpa**.
 univers **duliyara, duniyara**.
 urine **sumuura**.
 uriner **coo sumura**.

vache **mbutna**.
 vagabond **saa fiawgara**.
 vagabonder **fululla**.
 vagin **delna**.
 vague **bilna**.
 vaincre **tira, su kay**.
 vapeur **ndoosna**.
 vaporiser avec la bouche **purussa**.
 varan terrestre **buuruna**.
 vaste **bubura**.
 vautour **bakpa**.
 veiller un mort **buu madna**.
 veine **safina**.
 vélo **kekena, velewna**.
 vendre des marchandises en les montrant
 au public **baara**.
 vendredi **vandredi**.
 venin **ngisna, njiira, ziira**.
 venir **mbara, tudta, kalla**.
 vent **semedna**.
 vente **gussa**.
 ventre **hayra**.
 ver **njuvulna**.
 ver de Guinée **njayra**.
 ver de terre **njologodina**.
 verdict **zariyara**.
 vérité **gasira**.
 verge **jewdekka**.
 verre **ferra, kobma**.
 verrou **kolna**.
 vers **ay, bal, ii**. *Cette pluie a commencé
 à pleuvoir vers le nord. Lo namma col
 ay siira ni mbayaw naa dow. Il est*

*parti vers Tagal. Nam tud bal Tagal,
 dowba nam tud ii Tagal.*
 verser **dfeera, pora, sella, vora**.
 verset **beredta**.
 vert **guy vunna**. *Les feuilles de
 manguier sont vertes. Hum mongora
 guy vunu.*
 vessie **zi sumuura**.
 vêtement **barawra**.
 veuf **saa donora**.
 veuvage **donora**.
 veuve **cara donora**.
 viande **issa, tliwna**. morceau de viande
dokka. pièce de viande **mudulla**.
 viande pilée dans un mortier **gandara**.
 victoire **banpa**.
 vider **sudta**.
 vie **iirira**.
 vieilleuse **maa**.
 vieilleuse (spécifiquement des femmes)
dora.
 village **zina**.
 ville **fiopzina**.
 vingt **dok mba**.
 vipère **guy magira, magira**.
 vipère heurtante **bondorra**.
 virer **essa, caara**.
 visage **iira**.
 viscosité **golobodta**.
 viser **beleera, saara**.
 visite **porokka, koyra**. rendre visite
golla, heella.
 vite **zak**.
 vivant **iirira**.
 voir **wira**.
 voisin **ndarana, saa zina**.
 voiture **modta**.
 voix **della**.
 vol **kulna, fulla**.
 voler **kulna, fulla, cumukka**. *Il a volé
 de l'argent. Nam kul gursuna.*
 voler **piira**. *La pintade a volé en haut.*
Garira pii koolo.
 voleur **saa fulla, saa kulna**.
 vomir **vinda**.
 vomissement **vinda**.
 vouloir **minda**.
 vous **an, anu, ndak, ndaku**.

vous (pluriel) **agi.**

voyage **porokka, koyra.**

vraiment **gasi, say, naa daŋ may.**

Ndumba, les chiffres numériques

dew	un	ndurumma	le premier
mba	deux	mbana	le deuxieme
hindi	trois	hindina	le troisieme
fidi	quatre	fidina	le quatrieme
vatl	cinq	vatlna	le cinquieme
kargiya	six	kargiyana	le sixieme
kidisiya	sept	kidisiyana	le septieme
kalavandi	huit	kalavandina	le huitieme
dleeje	neuf	dleejena	le neuvieme
doogo	dix	doogona	le dixieme

doogo yam dew	onze
doogo yam mba	douze
dok mba	vingt
dok mba yam dew	vingt et un
dok hindi yam dew	trente et un
kis	cent
kis duk dew	cent un
kis duk doogo	cent dix
kis kis mba	deux cent
buḥ	mille
buḥ duk dew	mille un
buḥ buḥ mba	deux mille
buḥ buḥ mba duk kis	deux mille cent

Le tableau des pronoms personnels et possessifs

je:	an, anu	mon: manna	ma: manda	mes: mansina
tu:	aŋ, aŋu ndak, ndaku	ton: maŋŋa makŋa	ta: maŋga makka	tes: maŋsina maksina
il:	nam, namu	son: mamma	sa: mamba	ses: mamsina
elle:	ndad, ndadu	son: madna	sa: madta	son: maɗsina
nous:	ay, aya aygi, aygiya ami, amiya	notre: mayna maygina mamina	notre: mayra maygira mamira	nos: maysina maygisina mamisina
vous:	agi, agiya	votre: magina	votre: magira	vos: magisina
leur:	asi asiya	leur: masina	leur: masira	leurs: masisina

Imprimé par l'Association SIL (500)